

SE 33

STIHL



2 - 15	Gebrauchsanleitung
15 - 26	Instruction Manual
26 - 40	Notice d'emploi
40 - 52	Istruzioni d'uso
52 - 64	Handleiding



Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	4
5	Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen.....	8
6	Nass-/Trockensauger zusammenbauen.....	8
7	Nass-/Trockensauger einschalten und ausschalten.....	9
8	Nass-/Trockensauger prüfen.....	9
9	Mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten.....	9
10	Nach dem Arbeiten.....	11
11	Transportieren.....	12
12	Aufbewahren.....	12
13	Reinigen.....	12
14	Reparieren.....	12
15	Störungen beheben.....	12
16	Technische Daten.....	13
17	Ersatzteile und Zubehör.....	14
18	Entsorgen.....	14
19	Produktinformation.....	14
20	Anschriften.....	14

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.



WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 - ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
 - ▶ Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

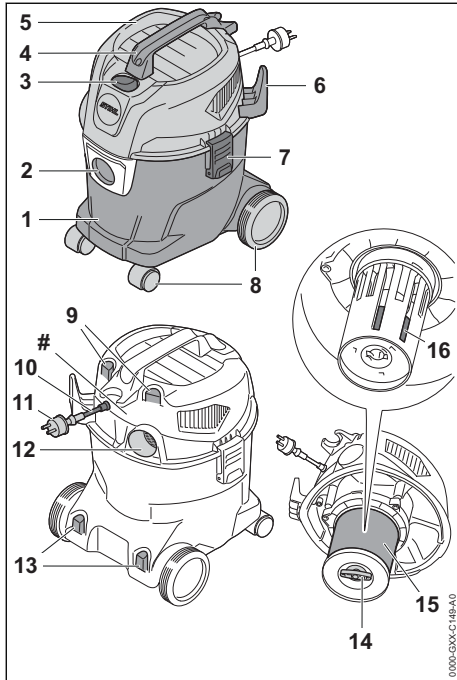
2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

3 Übersicht

3.1 Nass-/Trockensauger

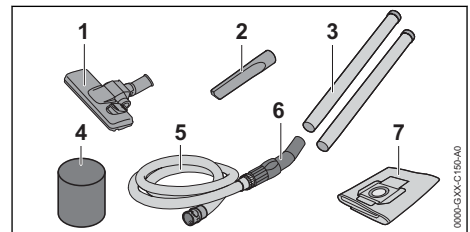


- 1 Behälter**
Der Behälter sammelt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit.
- 2 Saugstutzen**
Der Saugstutzen dient zum Anschluss des Saugschlauchs an den Behälter.
- 3 Kippschalter**
Der Kippschalter dient zum Einschalten und Ausschalten des Nass-/Trockensaugers.
- 4 Transportgriff**
Der Transportgriff dient zum Tragen und Bewegen des Nass-/Trockensaugers.
- 5 Oberteil**
Das Oberteil enthält den Elektromotor, den Filter und den Schwimmer.
- 6 Halter**
Der Halter dient zum Aufbewahren der Anschlussleitung.
- 7 Verschluss**
Der Verschluss verbindet das Oberteil und den Behälter.

- 8 Vorder- /Hinterräder**
Die Vorder- /Hinterräder dienen zum Bewegen und Transportieren des Nass-/Trockensaugers.
- 9 Halter**
Die Halter dienen zum Aufbewahren der Düsen.
- 10 Anschlussleitung**
Die Anschlussleitung verbindet den Nass-/Trockensauger mit dem Netzstecker.
- 11 Netzstecker**
Der Netzstecker verbindet die Anschlussleitung mit einer Steckdose.
- 12 Abluftöffnung**
Die Abluftöffnung dient zum Anschließen des Saugschlauchs im Blasbetrieb.
- 13 Halter**
Die Halter dienen zum Aufbewahren der Saugrohre.
- 14 Flügelschraube**
Die Flügelschraube verschließt den Deckel am Patronenfilter.
- 15 Patronenfilter**
Der Patronenfilter filtert Staub und Schmutz aus der aufgesaugten Luft.
- 16 Schwimmer**
Der Schwimmer reduziert die Saugkraft des Nass-/Trockensaugers, wenn der Behälter vollständig mit Flüssigkeit gefüllt ist.

Leistungsschild mit Maschinenummer

3.2 Mitgeliefertes Zubehör



- 1 Bodendüse**
Die Bodendüse dient zum Saugen auf glatten Böden und Teppichböden.
- 2 Fugendüse**
Die Fugendüse dient zum Saugen an schwer zugänglichen Stellen.
- 3 Saugrohr**
Das Saugrohr führt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit zum Saugschlauch.

4 Schaumstofffilter

Der Schaumstofffilter wird verwendet bei längerem Nasssaugen.

5 Saugschlauch

Der Saugschlauch führt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit zum Behälter.

6 Griffstelle

Die Griffstelle dient zum Halten und Führen des Saugschlauchs.

7 Filtersack

Der Filtersack sammelt aufgesaugten Staub und Schmutz und dient zum staubarmen Entsorgen. Der Filtersack hält Staub und Schmutz vom Patronenfilter fern.

3.3 Symbole

Die Symbole können auf dem Nass-/Trockensauger sein und bedeuten Folgendes:



In dieser Position des Kippschalters ist der Nass-/Trockensauger ausgeschaltet.



In dieser Position des Kippschalters ist der Nass-/Trockensauger eingeschaltet.



In dieser Position ist die Bodendüse für das Saugen von glatten Böden eingestellt.



In dieser Position ist die Bodendüse für das Saugen von Teppichböden eingestellt.



Schutzklasse 2, doppelt isoliert.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

4 Sicherheitshinweise**4.1 Warnsymbole**

Die Warnsymbole auf dem Nass-/Trockensauger bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Falls die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung beschädigt ist: Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Nass-/Trockensauger vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-/Trockensauger STIHL SE 33 dient für folgende Anwendungen:

- Aufsaugen von Staub, Schmutz, Spänen, Sand und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Flüssigkeiten
- Wegblasen von kleinen Steinen und Blättern

Der Nass-/Trockensauger ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.

Der Nass-/Trockensauger STIHL SE 33 dient nicht für folgende Anwendungen:

- Aufsaugen von Asbest
- Aufsaugen von Staub, der mit Krankheitserregern und Schimmel belastet ist
- Aufsaugen von glühenden Partikeln, heißer Asche, glimmenden Zigaretten und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Magnesiumstaub, Aluminiumstaub, bleihaltigen Staub und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Benzin, Verdünnung, Lösemittel und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Säuren, Laugen, Basen und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von fettigen Flüssigkeiten
- Aufsaugen von salzhaltigem Wasser
- Einsatz als Wasserpumpe

▲ WARNUNG

- Falls der Nass-/Trockensauger nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Nass-/Trockensauger so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer**▲ WARNUNG**

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls der Nass-/Trockensauger an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgeruht.
 - **Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Nass-/Trockensauger zu bedienen und damit zu arbeiten.**
 - Der Benutzer kann die Gefahren des Nass-/Trockensaugers erkennen und einschätzen.
 - **Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.**
 - **Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal den Nass-/Trockensauger verwendet.**
 - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Bekleidung und Ausstattung

▲ **WARNUNG**

- Während der Arbeit können lange Haare in den Nass-/Trockensauger hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.

- ▶ Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
 - ▶ Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich im Nass-/Trockensauger fangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
 - ▶ Eng anliegende Bekleidung tragen.
 - ▶ Schals und Schmuck ablegen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
 - ▶ Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.
- Während der Arbeit im Blasbetrieb können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.
 - ▶ Falls Gegenstände hochgeschleudert werden: Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.

4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

▲ **WARNUNG**

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
 - ▶ **Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.**
 - ▶ **Nass-/Trockensauger nicht unbeaufsichtigt lassen.**
 - ▶ **Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Nass-/Trockensauger spielen können.**
- Der Nass-/Trockensauger ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem

- elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden und der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
- ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.
 - Elektrische Bauteile des Nass-/Trockensaugers können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.
 - Eingeatmete Abluft kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
 - ▶ Für eine ausreichende Belüftung sorgen.
 - ▶ Länderabhängige Vorschriften zur Belüftung von Räumen und zur Luftwechselrate beachten.

4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

Der Nass-/Trockensauger ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Nass-/Trockensauger ist unbeschädigt.
- Die Anschlussleitung, die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker sind unbeschädigt.
- Der Nass-/Trockensauger ist sauber und trocken.
- Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
- Der Patronenfilter ist eingesetzt und unbeschädigt.
- Falls Flüssigkeit aufgesaugt wird: Der Schwimmer ist leichtgängig.
- Original STIHL Zubehör für diesen Nass-/Trockensauger ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Nass-/Trockensauger arbeiten.
 - ▶ Mit einer unbeschädigten Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und einem unbeschädigten Netzstecker arbeiten.
 - ▶ Falls der Nass-/Trockensauger verschmutzt oder nass ist: Nass-/Trockensauger reinigen und trocknen lassen.
 - ▶ Nass-/Trockensauger nicht verändern.

- ▶ Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten.
- ▶ Mit eingebautem und unbeschädigtem Filter arbeiten.
- ▶ Original STIHL Zubehör für diesen Nass-/Trockensauger anbauen.
- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Nass-/Trockensaugers stecken.

4.7 Arbeiten

▲ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten.
 - ▶ Nass-/Trockensauger alleine bedienen.
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich der Nass-/Trockensauger während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Nass-/Trockensauger in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Arbeit beenden, Netzstecker aus der Steckdose ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
 - ▶ Nass-/Trockensauger stehend betreiben.
 - ▶ Nass-/Trockensauger nicht abdecken um für einen ausreichenden Austausch der Kühlluft zu sorgen.
- Wenn Flüssigkeiten aufgesaugt werden, kann Schaum entstehen. Der Schaum kann den Schwimmer nicht betätigen und in den Motor gesaugt werden. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
 - ▶ Falls Schaum austritt: Arbeit beenden, Netzstecker aus der Steckdose ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.8 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:



- Die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Der Netzstecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

▲ GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.



Falls die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist:

- ▶ Beschädigte Stelle nicht berühren.
 - ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
 - ▶ Netzstecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose stecken.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden,  16.2.
 - ▶ Eine spritzwassergeschützte und für den Außeneinsatz zulässige Verlängerungsleitung verwenden.
 - ▶ Eine Verlängerungsleitung verwenden, die die gleichen Eigenschaften besitzt, wie die Anschlussleitung des Nass-/Trockensaugers,  16.2.

▲ WARNUNG

- Während des Arbeitens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung in dem Nass-/Trockensauger führen. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Nass-/Trockensaugers übereinstimmen.
- Falls mehrere Elektrogeräte an einer Mehrfach-Steckdose angeschlossen sind, können während der Arbeit elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile kön-

nen sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Nass-/Trockensauger einzeln an eine Steckdose anschließen.
 - ▶ Nass-/Trockensauger nicht an Mehrfach-Steckdosen anschließen.
- Eine falsch verlegte Anschlussleitung und Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung kann beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
 - Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
 - ▶ Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.

4.9 Transportieren

▲ WARNUNG

- Während des Transports kann der Nass-/Trockensauger umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Netzstecker des Nass-/Trockensaugers aus der Steckdose ziehen.
 - ▶ Behälter leeren und Inhalt vorschriftsmäßig entsorgen.
 - ▶ Nass-/Trockensauger stehend transportieren.
 - ▶ Nass-/Trockensauger mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.10 Aufbewahren

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen und nicht ein-

schätzen. Kinder können schwer verletzt werden.

- ▶ Netzstecker des Nass-/Trockensaugers aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nass-/Trockensauger außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an dem Nass-/Trockensauger und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
 - ▶ Nass-/Trockensauger sauber und trocken aufbewahren.

4.11 Reinigen, Warten und Reparieren

▲ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Netzstecker in eine Steckdose eingesteckt ist, kann der Nass-/Trockensauger unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Netzstecker des Nass-/Trockensaugers aus der Steckdose ziehen.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Nass-/Trockensauger beschädigen. Falls der Nass-/Trockensauger nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
- Falls der Nass-/Trockensauger mit Druckluft gereinigt werden, kann gesundheitsgefährdender Staub aufgewirbelt und eingeatmet werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
 - ▶ Nass-/Trockensauger so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Nass-/Trockensauger nicht richtig gewartet oder repariert wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Nass-/Trockensauger nicht selbst warten oder reparieren.
 - ▶ Falls die Anschlussleitung defekt oder beschädigt ist: Anschlussleitung von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.






5 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen

- ▶ Falls der Nass-/Trockensauger gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen

5.1 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen

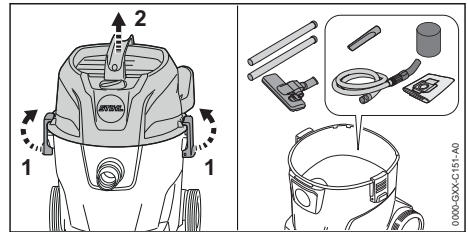
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ Sicherstellen, dass sich der Nass-/Trockensauger und die Anschlussleitung im sicherheitsgerechten Zustand befinden,  4.6.
- ▶ Nass-/Trockensauger reinigen,  13.
- ▶ Saugschlauch anbauen,  6.2.1.
- ▶ Patronenfilter prüfen,  8.
- ▶ Falls Zubehör verwendet wird: Zubehör anbauen,  6.3.
- ▶ Netzstecker des Nass-/Trockensaugers in eine gut zugängliche Steckdose stecken.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

6 Nass-/Trockensauger zusammenbauen

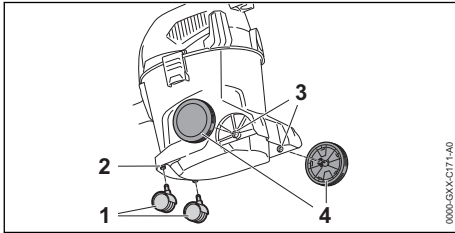
6.1 Nass-/Trockensauger zusammenbauen

Das mitgelieferte Zubehör ist im Verpackungskarton und im Behälter.



- ▶ Behälter-Verschlüsse (1) entriegeln.
- ▶ Oberteil (2) abnehmen.
- ▶ Zubehör herausnehmen.
- ▶ Oberteil (2) aufsetzen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse (1) verriegeln.

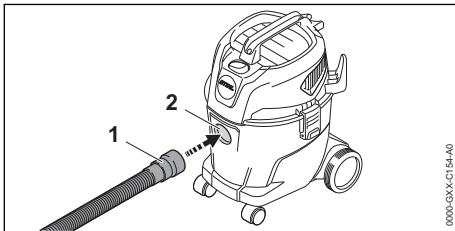
Vorder- /Hinterräder anbauen



- ▶ Vorderräder (1) bis zum Anschlag in die Aufnahme (2) drücken.
- ▶ Hinterräder (4) mit einer Drehbewegung in die Aufnahme (3) drücken. Die Hinterräder rasten hörbar ein.

6.2 Saugschlauch anbauen und abbauen

6.2.1 Saugschlauch anbauen

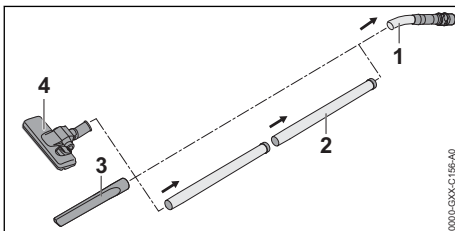


- ▶ Muffe (1) in den Saugstutzen (2) drücken, bis sie fest sitzt.

6.2.2 Saugschlauch abbauen

- ▶ Muffe aus dem Saugstutzen ziehen.

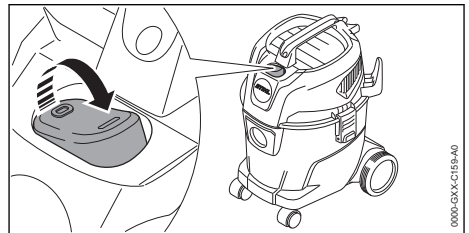
6.3 Zubehör anbauen



- ▶ Saugrohr (2), Fugendüse (3) oder Bodendüse (4) auf Saugschlauch (1) stecken.

7 Nass-/Trockensauger einschalten und ausschalten

7.1 Nass-/Trockensauger einschalten



- ▶ Kippschalter in die Position I stellen.

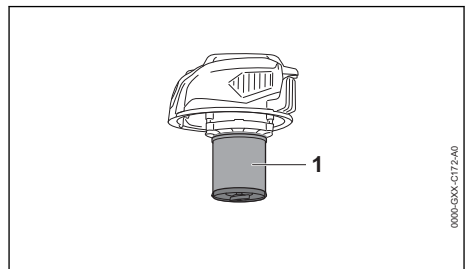
7.2 Nass-/Trockensauger ausschalten

- ▶ Kippschalter in die Position 0 stellen.

8 Nass-/Trockensauger prüfen

8.1 Patronenfilter prüfen

- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln und Oberteil abnehmen.



- ▶ Falls der Patronenfilter (1) verschmutzt ist: Patronenfilter reinigen.
- ▶ Falls der Patronenfilter (1) beschädigt ist: Patronenfilter ersetzen.

9 Mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten

9.1 Staub und Schmutz saugen

Saugen von Staub und Schmutz

Falls normaler Staub und Schmutz aufgesaugt wird: Zusätzlich zum Patronenfilter kann ein Filtersack verwendet werden.

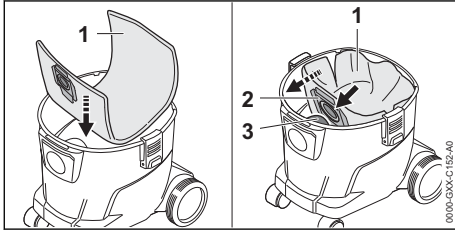
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.

- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

Saugen von trockenem und feinem Staub

Falls trockener oder feiner Staub aufgesaugt wird: Zusätzlich zum Patronenfilter einen Filtersack einsetzen.

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen.

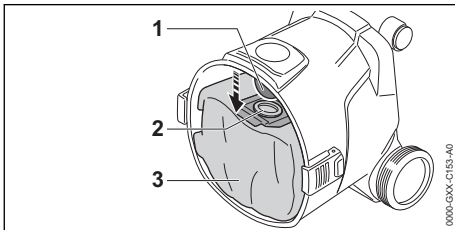


- ▶ Filtersack (1) in den Behälter legen.
- ▶ Muffe (2) auf den Saugstutzen (3) schieben.
- ▶ Filtersack (1) im Behälter entfalten.
- ▶ Oberteil aufsetzen und Behälter-Verschlüsse verriegeln.
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

Saugen von leicht feuchtem Schmutz

Falls leicht feuchter Schmutz aufgesaugt wird: Filtersack entnehmen und nur den Patronenfilter verwenden.

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen.
- ▶ Behälter aufstellen.



- ▶ Muffe (2) vom Saugstutzen (1) ziehen.
- ▶ Filtersack (3) aus dem Behälter nehmen.
- ▶ Filtersack (3) vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

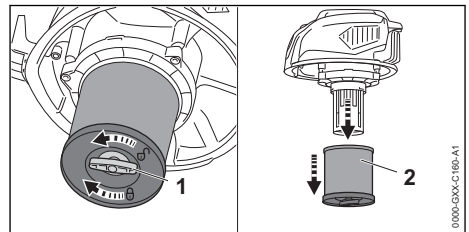
- ▶ Oberteil aufsetzen und Behälter-Verschlüsse verriegeln.
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

9.2 Flüssigkeit saugen

Falls überwiegend Flüssigkeit aufgesaugt wird: Schaumstofffilter über das Motorgehäuse schieben.

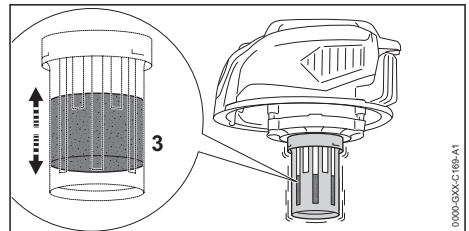
- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen und umdrehen.
- ▶ Filtersack herausnehmen.

Patronenfilter abnehmen



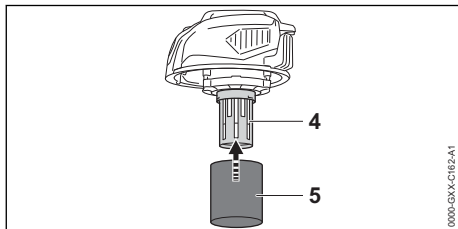
- ▶ Flügelschraube (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ▶ Patronenfilter (2) abnehmen.

Schwimmer prüfen



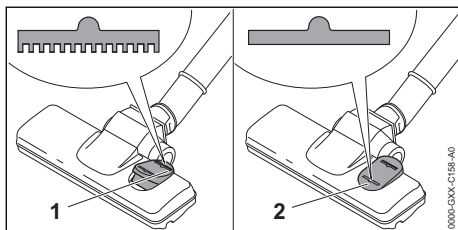
- ▶ Oberteil hin und her bewegen. Der Schwimmer (3) bewegt sich.
- ▶ Falls der Schwimmer (3) sich nicht bewegt: Schwimmer (3) mit einem weichen Pinsel reinigen.
- ▶ Falls der Schwimmer (3) sich weiterhin nicht bewegt: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Es besteht eine Störung am Schwimmer (3).

Schaumstofffilter aufschieben



- ▶ Schaumstofffilter (5) über das Motorgehäuse (4) schieben.
- ▶ Oberteil aufsetzen und Behälter-Verschlüsse verriegeln.
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.
- ▶ Falls die Saugleistung spürbar nachlässt: Nass-/Trockensauger ausschalten, Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Behälter entleeren.

9.3 Mit der Bodendüse arbeiten

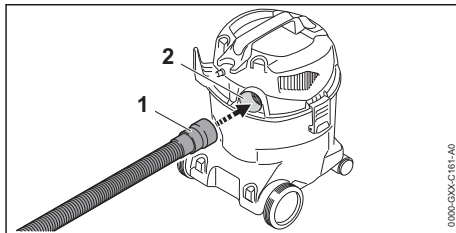


- ▶ Falls Teppichböden gereinigt werden: Kippmechanik an der Bodendüse auf Position (1) stellen.
- ▶ Falls glatte Böden gereinigt werden: Kippmechanik an der Bodendüse auf Position (2) stellen.

9.4 Blasen

Der Nass-/Trockensauger kann auch zum Blasen von Staub und Schmutz an schwer zu erreichenden Stellen verwendet werden.

- ▶ Saugschlauch vom Saugstutzen abnehmen.

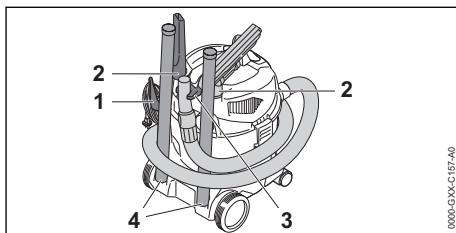


- ▶ Saugschlauch (1) in Abluftöffnung (2) stecken.
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör blasen.

10 Nach dem Arbeiten

10.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Behälter leeren.
- ▶ Zubehör abbauen und reinigen.
- ▶ Nass-/Trockensauger reinigen.



- ▶ Anschlussleitung aufwickeln und am Halter (1) aufhängen.
- ▶ Saugschlauch um den Sauger wickeln und am Halter (3) befestigen.
- ▶ Zubehör an den Haltern (2) oder den Haltern (4) befestigen.

10.2 Behälter leeren

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen.
- ▶ Behälter leeren und Inhalt vorschriftsmäßig entsorgen.
- ▶ Falls der Filtersack in den Behälter eingesetzt ist: Filtersack herausnehmen und vorschriftsmäßig entsorgen.
- ▶ Falls Flüssigkeiten gesaugt wurden:
 - ▶ Patronenfilter oder Schaumstofffilter trocknen lassen.
- ▶ Oberteil aufsetzen.

11 Transportieren

11.1 Nass-/Trockensauger transportieren

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Behälter leeren.

Nass-/Trockensauger tragen

- ▶ Nass-/Trockensauger mit einer Hand am Transportgriff tragen.

Nass-/Trockensauger schieben

- ▶ Nass-/Trockensauger am Transportgriff halten und schieben.

Nass-/Trockensauger in einem Fahrzeug transportieren

- ▶ Den Nass-/Trockensauger stehend so sichern, dass der Nass-/Trockensauger nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.



12 Aufbewahren

12.1 Nass-/Trockensauger aufbewahren

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nass-/Trockensauger so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Nass-/Trockensauger ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Nass-/Trockensauger ist sauber und trocken.
 - Der Nass-/Trockensauger ist in einem geschlossenen Raum.

15 Störungen beheben

15.1 Störungen des Nass-/Trockensaugers beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Nass-/Trockensauger läuft beim Einschalten nicht an.	Der Stecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist nicht eingesteckt.	▶ Stecker der Anschlussleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	▶ Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ▶ Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	▶ Stecker der Anschlussleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken,  16.1.
	Die Verlängerungsleitung hat einen falschen Querschnitt.	▶ Eine Verlängerungsleitung mit einem ausreichenden Querschnitt verwenden,  16.2

- Der Nass-/Trockensauger ist in einem Temperaturbereich über 0 °C.

13 Reinigen

13.1 Nass-/Trockensauger und Zubehör reinigen

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nass-/Trockensauger und Zubehör mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.



13.2 Patronenfilter reinigen

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Patronenfilter herausnehmen.
- ▶ Groben Schmutz auf der Außenseite des Patronenfilters entfernen.
- ▶ Patronenfilter unter fließendem Wasser spülen.
- ▶ Patronenfilter an der Luft trocknen lassen.

14 Reparieren

14.1 Nass-/Trockensauger reparieren

- Der Benutzer kann den Nass-/Trockensauger und das Zubehör nicht selbst reparieren.
- ▶ Falls der Nass-/Trockensauger oder das Zubehör beschädigt sind: Nass-/Trockensauger oder das Zubehör nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Nass-/Trockensauger schaltet im Betrieb ab.	Die Verlängerungsleitung ist zu lang.	► Eine Verlängerungsleitung mit der richtigen Länge verwenden,  16.2
	Der Stecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung wurde aus der Steckdose gezogen.	► Stecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	► Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ► Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.
Die Saugleistung ist zu gering.	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	► Stecker der Anschlussleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken,  16.1.
	Der Filtersack oder der Behälter ist voll.	► Filtersack ersetzen oder Behälter leeren.
	Der Patronenfilter ist verschmutzt.	► Patronenfilter reinigen oder ersetzen.
Aus dem Nass-/Trockensauger tritt Flüssigkeit aus.	Der Behälter ist voll. Der Schwimmer ist aktiviert.	► Behälter leeren.
	Der Saugschlauch oder das Zubehör ist verstopft.	► Saugschlauch oder Zubehör reinigen.
	Der Behälter ist voll und der Schwimmer ist blockiert.	► Behälter leeren. ► Schwimmer prüfen.
	Schaum wurde aufgesaugt.	► Nass-Trockensauger nicht verwenden und von einem STIHL Fachhändler prüfen lassen.

16 Technische Daten

16.1 Nass-/Trockensauger STIHL SE 33

- Netzspannung: siehe Leistungsschild
- Frequenz: siehe Leistungsschild
- Leistungsaufnahme (P) nach IEC 60335-2-2: 1000 W
- Maximale Leistungsaufnahme (P_{max}) nach IEC 60335-1: 1400 W
- Schutzklasse: II
- Schutzart: IPX4
- Maximaler Luftdurchfluss: 3600 l/min
- Maximaler Unterdruck: 210 mbar
- Maße
 - Länge: 340 mm
 - Breite: 330 mm
 - Höhe: 465 mm
- Maße des Saugschlauchs: \varnothing 37 mm (innen) x 2 m
- Maximaler Inhalt des Behälters (trocken): 12 l
- Gewicht mit angebautem Zubehör: 5,3 kg bis 5,5 kg

16.2 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, muss sie einen Schutzleiter haben und deren Adern müssen abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:

- Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:

- Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²


16.3 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

17 Ersatzteile und Zubehör

17.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL  Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

18 Entsorgen

18.1 Nass-/Trockensauger entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

19 Produktinformation

19.1 Nass-/Trockensauger STIHL SE 33

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

- Bauart: Nass-/Trockensauger
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: SE 33
- Serienidentifizierung: SE01

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinenummer sind auf dem Nass-/Trockensauger angegeben.

20 Anschriften

20.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

20.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

20.3 STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410
Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKİE

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.
 Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
 35473 Menderes, İzmir
 Telefon: +90 232 210 32 32
 Fax: +90 232 210 32 33

Contents

1	Introduction.....	15
2	Guide to Using this Manual.....	15
3	Overview.....	16
4	Safety Precautions.....	17
5	Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use.....	21
6	Assembling the wet/dry vacuum cleaner..	21
7	Switching the wet/dry vacuum cleaner on and off.....	22
8	Checking the wet/dry vacuum cleaner.....	22
9	Using the wet/dry vacuum cleaner.....	22
10	After Finishing Work.....	24
11	Transporting.....	24
12	Storing.....	24
13	Cleaning.....	24
14	Repairing.....	24
15	Troubleshooting.....	25
16	Specifications.....	25
17	Spare Parts and Accessories.....	26
18	Disposal.....	26
19	Product information.....	26

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable Documentation

Local safety regulations apply.

2.2 Warning Notices in Text



DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
 - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.



WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
 - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
 - ▶ Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

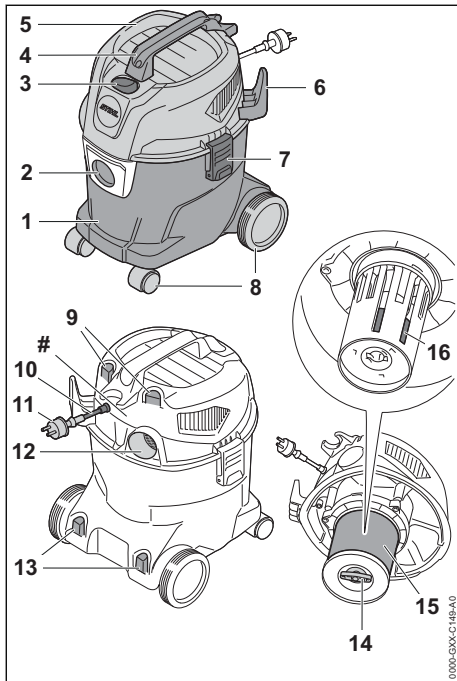
2.3 Symbols in Text



This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Wet/Dry Vacuum Cleaner



- 1 Container**
The container collects dust, dirt and liquid that are picked up.
- 2 Suction connector**
The suction connector connects the suction hose to the container.
- 3 Rocker switch**
The rocker switch is used to switch the dry/wet vacuum cleaner on and off.
- 4 Carrying handle**
The carrying handle is used to carrying and move the wet/dry vacuum cleaner.
- 5 Top part**
The top part contains the electric motor, the filter and the float.
- 6 Holders**
The holder is used to store the connecting cable.
- 7 Lock**
The lock connects the top part and the container.

- 8 Front/rear wheels**
The front/rear wheels are used to move and transport the wet/dry vacuum cleaner.

- 9 Holders**
The holders are used to store the nozzles.
- 10 Connecting cable**
The connecting cable connects the wet/dry vacuum cleaner to the mains plug.

- 11 Mains plug**
The mains plug connects the connecting cable to a socket.

- 12 Exhaust opening**
The exhaust opening serves to connect the suction hose in blowing mode.

- 13 Holders**
The holders are used to store the suction pipes.

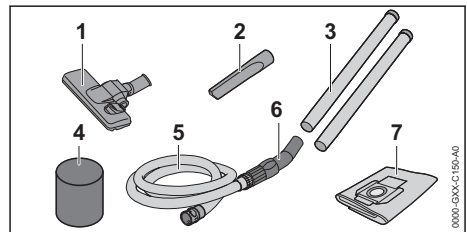
- 14 Wing screw**
The wing screw closes the lid at the cartridge filter.

- 15 Cartridge filter**
The cartridge filter removes dust and dirt from the air drawn in.

- 16 Float**
The float reduces the suction power of the wet/dry vacuum cleaner when the container is full of liquid.

Rating plate with machine number

3.2 Accessories provided



- 1 Floor tool**
The floor tool is used for picking up on hard floors and carpeted floors.
- 2 Crevice nozzle**
The crevice nozzle is used for picking up in hard-to-reach places.
- 3 Suction tube**
The suction tube carries dust, dirt and liquid that are picked up to the suction hose.

4 Foam filter element

The foam filter element is used for prolonged picking up of liquids.

5 Suction hose, fuel line, intake hose

The suction hose carries dust, dirt and liquid that are picked up to the container.

6 Grip

The grip is used for holding and controlling the suction hose.

7 Filter bag

The filter bag collects dust and dirt that are picked up and assists with low-dust disposal. The filter bag keeps dust and dirt away from the cartridge filter.

3.3 Icons

The icons which may be attached on the wet/dry vacuum cleaner have the following meaning:



When the rocker switch is in this position, the wet/dry vacuum cleaner is switched off.



When the rocker switch is in this position, the wet/dry vacuum cleaner is switched on.



Set the floor nozzle to this position to clean hard floors.



Set the floor nozzle to this position to clean carpeted floors.



Protection class 2, double insulated.



Do not dispose of the product with domestic waste.

4 Safety Precautions**4.1 Warning Symbols**

The warning icons on the wet/dry vacuum cleaner have the following meanings:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read, understand and keep the User Manual.



If the connecting cable or the extension cord is damaged: Unplug the mains plug from the socket.



Protect the wet/dry vacuum cleaner from rain and dampness.

4.2 Intended Use

The wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 33 is intended for the following use:

- Picking up dust, dirt, chips, sand and similar materials
- Picking up liquids
- Blowing off small stones and leaves

The wet/dry vacuum cleaner is not suitable for commercial use.

The wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 33 is not intended for the following use:

- Picking up asbestos
- Picking up dust contaminated by pathogens and mold
- Picking up glowing particles, hot ash, lit cigarettes and similar materials
- Picking up magnesium dust, aluminum dust, dust containing lead and similar materials
- Picking up gasoline, thinner, solvents and similar materials
- Picking up acids, leaches, alkalis and similar materials
- Picking up greasy liquids
- Picking up saline water
- Use as a water pump

▲ WARNING

- Using the wet/dry vacuum cleaner other than for its intended purpose may result in serious injuries or death and damage to property.
 - ▶ Always use the wet/dry vacuum cleaner as described in this User Manual.

4.3 Requirements concerning the user**▲ WARNING**

- Users who have not received instruction are not aware of and cannot assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read, understand and keep the User Manual.

- ▶ If the wet/dry vacuum cleaner is passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
 - The user is rested.

– The user has good hearing and visual faculties

and the necessary physical and mental fitness to operate the wet/dry vacuum cleaner and to work with it.

- The user can identify and assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner.
- The user is an adult, or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
- The user has received instruction from a STIHL dealer or other expert before operating the wet/dry vacuum cleaner for the first time.
 - The user is not under the influence of alcohol, medicines or drugs.
 - ▶ If you have any doubts, be sure to consult a STIHL dealer.

4.4 Clothing and equipment

▲ WARNING

- Long hair may be pulled into the wet/dry vacuum cleaner while working. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Tie up and confine long hair above your shoulders.
- Dust can be whipped up during operation. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
 - ▶ If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
- Unsuitable clothing may be caught in the wet/dry vacuum cleaner. Not wearing suitable clothing may result in serious injury.
 - ▶ Wear close-fitting clothing.
 - ▶ Remove scarves and jewelry.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
 - ▶ Wear sturdy, closed-toed footwear with high-grip soles.

- Objects can be thrown at high speed during operation in blowing mode. This may result in injury to the user.
 - ▶ If objects are thrown: Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses tested to standard EN 166 or national standards and bearing the corresponding mark are available to buy.

4.5 Work area and surroundings

▲ WARNING

- Bystanders, children and animals are not aware of the dangers of the wet/dry vacuum cleaner and cannot assess them. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Do not leave the wet/dry vacuum cleaner unattended.
 - ▶ Ensure that children cannot play with the wet/dry vacuum cleaner.
- The wet/dry vacuum cleaner is not waterproof. If you work in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. The user may be seriously injured or killed and the wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
 - ▶ Do not work in the rain or in a damp environment.
- Electrical components of the wet/dry vacuum cleaner can produce sparks. Sparks can cause fires and explosions in a flammable or explosive environment. This can result in serious injuries or death and damage to property.
 - ▶ Do not work in a flammable environment or in an explosive environment.
- Inhaling discharged air can be harmful to health and trigger allergic reactions.
 - ▶ Provide adequate ventilation.
 - ▶ Observe the regulations applicable in the country concerning the ventilation of rooms and the air exchange rate.

4.6 Safe condition

The wet/dry vacuum cleaner is in a safe condition if the following conditions are fulfilled:

- The wet/dry vacuum cleaner is undamaged.
- The connecting cable, the extension cord and their plugs are undamaged.
- The wet/dry vacuum cleaner is clean and dry.

- The controls function properly and have not been modified.
- The cartridge filter is in place and undamaged.
- If picking up liquid: the float moves easily.
- Only original STIHL accessory for this wet/dry vacuum cleaner has been attached.
- The accessories are correctly attached.

▲ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Never use a damaged wet/dry vacuum cleaner.
 - ▶ Never use a damaged connecting cable, extension cord or mains plug.
 - ▶ If the wet/dry vacuum cleaner is dirty or wet: Clean the wet/dry vacuum cleaner and allow it to dry.
 - ▶ Do not modify the wet/dry vacuum cleaner.
 - ▶ If the controls do not work: Do not use the wet/dry vacuum cleaner.
 - ▶ Always ensure the filter is in place and undamaged.
 - ▶ Only fit original STIHL accessories for this wet/dry vacuum cleaner.
 - ▶ Attach accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
 - ▶ Replace worn or damaged labels.
 - ▶ Do not insert objects into the openings in the wet/dry vacuum cleaner.

4.7 Operation

▲ WARNING

- In certain situations the user may no longer be able to concentrate on the job. The user may trip, fall and be seriously injured.
 - ▶ Keep calm and plan your work.
 - ▶ In poor light conditions and poor visibility: Do not use the wet/dry vacuum cleaner.
 - ▶ Use the wet/dry vacuum cleaner on your own.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Stand safely on the ground and keep your balance.
 - ▶ If you experience signs of fatigue: take a break.
- If the wet/dry vacuum cleaner starts behaving differently or in an unusual way while operating, the wet/dry vacuum cleaner may be in an unsafe condition. This can result in serious injuries and damage to property.

- ▶ Stop working, unplug the mains plug from the socket and consult a STIHL servicing dealer.
- ▶ Operate the wet/dry vacuum cleaner upright.
- ▶ Do not cover the wet/dry vacuum cleaner to ensure sufficient circulation of cooling air.
- Foam may be produced when picking up liquids. The foam may fail to actuate the float and foam may be drawn into the motor. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
 - ▶ If foam appears: Stop working, unplug the mains plug from the socket and consult a STIHL servicing dealer.

4.8 Connecting to the power supply

Contact with live components may occur for the following reasons:



- The connecting cable or the extension cord is damaged.
- The mains plug of the connecting cable or extension cord is damaged.
- The socket is not properly installed.

▲ DANGER

- Contact with live parts may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
 - ▶ Make sure that the connecting cable, extension cord and their mains plugs are undamaged.



If the connecting cable or the extension cord is damaged:

- ▶ Do not touch the damaged area.
- ▶ Disconnect the mains plug from the power supply.
- ▶ Make sure your hands are dry before touching the connecting cable, extension cord or mains plugs.
- ▶ Plug the mains plug of the connecting cable or extension cord into a properly installed, shockproof socket with the correct fuse rating.
- A damaged or unsuitable extension cord can result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Use an extension cord with the correct cross-section,  16.2.
 - ▶ Use a splash water protected extension cord approved for outdoor use.
 - ▶ Use an extension cord that has the same characteristics as the connecting cable of the wet/dry vacuum cleaner,  16.2.

▲ WARNING

- During operation, incorrect mains voltage or incorrect mains frequency may result in an overvoltage in the wet/dry vacuum cleaner. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
 - ▶ Make sure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply match the data on the rating plate of the wet/dry vacuum cleaner.
- If several electric power tools are connected to a multiple socket, electrical components may be overloaded during operation. The components may overheat and cause a fire. Persons may be seriously or fatally injured and property may be damaged.
 - ▶ Only ever connect one wet/dry vacuum cleaner to one socket.
 - ▶ Do not connect a wet/dry vacuum cleaner to multiple sockets.
- An incorrectly routed connecting cable or extension cord may be damaged and people may trip over it. This may result in injury to persons and damage to the connecting cable.
 - ▶ Route and mark the connecting cable and extension cord so that people will not trip over them.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they are not under tension or tangled.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they will not be damaged, kinked or crushed and will not be chafed.
 - ▶ Protect the connecting cable and extension cord from heat, oil and chemicals.
 - ▶ Lay the connecting cable and extension cord on a dry surface.
- The extension cord warms up in operation. If that heat cannot escape, it may cause a fire.
 - ▶ If using a cable reel: Completely unroll the cable reel.

4.9 Transport

▲ WARNING

- The wet/dry vacuum cleaner may topple over or move during transport. Persons may be injured or property damaged.
 - ▶ Unplug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner from the socket.
 - ▶ Empty the container and dispose of its contents in accordance with the applicable regulations.
 - ▶ Transport the wet/dry vacuum cleaner in an upright position.

- ▶ Secure the wet/dry vacuum cleaner using lashing straps, belts or a net so that it cannot topple over and cannot move.

4.10 Storage

▲ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner. Children can be seriously injured.
 - ▶ Unplug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner from the socket.
 - ▶ Store the wet/dry vacuum cleaner out of the reach of children.
- Moisture may cause the electrical contacts on the wet/dry vacuum cleaner and metal components to corrode. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
 - ▶ Store the wet/dry vacuum cleaner in a clean, dry state.

4.11 Cleaning, maintenance and repair

▲ WARNING

- If the mains plug is plugged into a socket when carrying out cleaning, servicing or repairs, the wet/dry vacuum cleaner may be switched on inadvertently. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Unplug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner from the socket.
- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the wet/dry vacuum cleaner. If the wet/dry vacuum cleaner is not properly cleaned, parts may not function correctly and safety devices may be disabled. Persons may be seriously injured.
- If compressed air is used to clean the wet/dry vacuum cleaner or the filters, dust which is harmful to health may be raised and breathed in. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
 - ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner and filters as described in this User Manual.
- If the wet/dry vacuum cleaner is not properly serviced or repaired, parts may not function correctly and safety devices may be disabled. There is a risk of serious or fatal injury.
 - ▶ Do not attempt to service or repair the wet/dry vacuum cleaner yourself.
 - ▶ If the connecting cable is faulty or damaged: Have the connecting cable replaced by a STIHL dealer.

- ▶ If the wet/dry vacuum cleaner needs to be serviced or repaired: Contact a STIHL dealer.

5 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use

5.1 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use

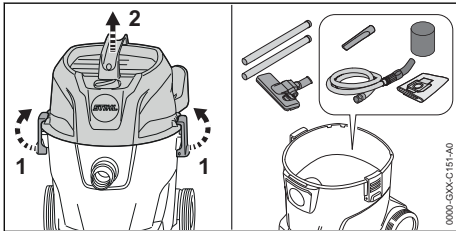
The following steps must be performed before commencing work:

- ▶ Make sure that the wet/dry vacuum cleaner and the connecting cable are in a safe condition, [📖 4.6](#).
- ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner, [📖 13](#).
- ▶ Attach the suction hose, [📖 6.2.1](#).
- ▶ Check the cartridge filter, [📖 8](#).
- ▶ If using an accessory: Fit accessory, [📖 6.3](#).
- ▶ Plug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner into an easily accessible socket.
- ▶ If it is not possible to carry out these steps: Do not use the wet/dry vacuum cleaner. Consult a STIHL dealer.

6 Assembling the wet/dry vacuum cleaner

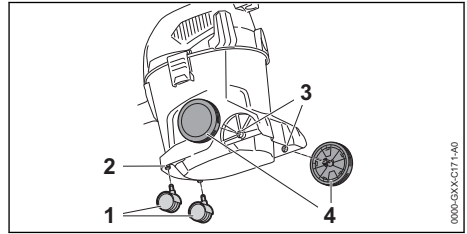
6.1 Assembling the Wet/Dry Vacuum Cleaner

The accessory supplied is inside the cardboard box and inside the container.



- ▶ Release the container locks (1).
- ▶ Lift off the top part (2).
- ▶ Remove the accessory.
- ▶ Replace the top part (2) in position.
- ▶ Fasten the container locks (1).

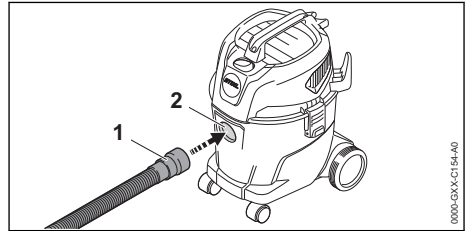
Attaching the front/rear wheels



- ▶ Push the front wheels (1) into their seat (2) as far as they will go.
- ▶ Push the rear wheels (3) into their seat (4) with a rotary movement. The rear wheels engage audibly.

6.2 Fitting and removing suction hose

6.2.1 Attaching the Suction Hose

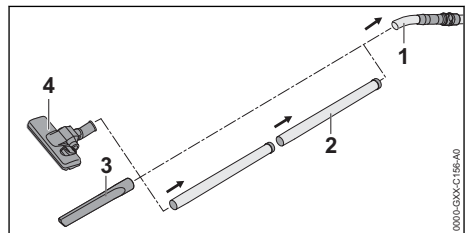


- ▶ Push the sleeve (1) into the suction connector (2) until it sits firmly.

6.2.2 Removing the Suction Hose

- ▶ Pull the sleeve out of the suction connector.

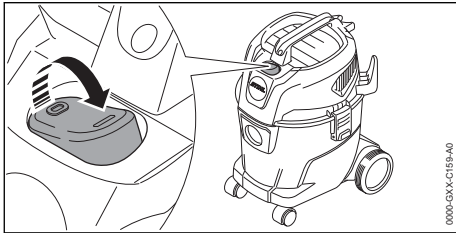
6.3 Attaching accessories



- ▶ Fit the suction pipe (2), crevice nozzle (3) or floor nozzle (4) onto the suction hose (1).

7 Switching the wet/dry vacuum cleaner on and off

7.1 Switching the Wet/Dry Vacuum Cleaner On



- ▶ Set the rocker switch to position I.

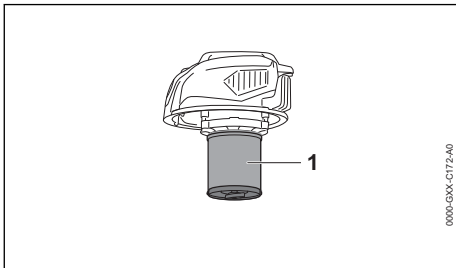
7.2 Switching the Wet/Dry Vacuum Cleaner Off

- ▶ Set the rocker switch to position 0.

8 Checking the wet/dry vacuum cleaner

8.1 Checking the cartridge filter

- ▶ Release the container locks and remove the top piece.



- ▶ If the cartridge filter (1) is dirty: Clean the cartridge filter.
- ▶ If the cartridge filter (1) is damaged: Replace the cartridge filter.

9 Using the wet/dry vacuum cleaner

9.1 Picking up Dust and Dirt

Picking up dust and dirt

If regular dust and dirt is picked up, a filter bag may be used in addition to the cartridge filter.

- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.

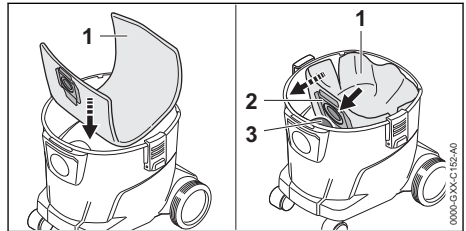
7 Switching the wet/dry vacuum cleaner on and off

- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.

Picking up fine dry dust

If fine or dry dust is picked up, use a filter bag in addition to the cartridge filter.

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Lift off the top part.

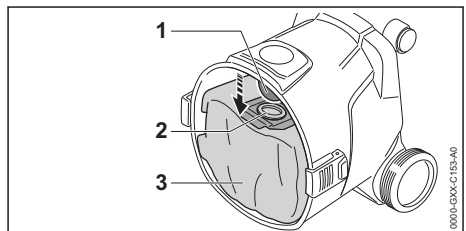


- ▶ Place the filter bag (1) in the container.
- ▶ Push the sleeve (2) over the suction connector (3).
- ▶ Open out the filter bag (1) inside the container.
- ▶ Put the top in place and fasten the container locks.
- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.

Picking up slightly moist dirt

After picking up slightly moist dust, remove the filter bag and use the cartridge filter only.

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Lift off the top part.
- ▶ Stand the container upright.



- ▶ Pull the sleeve (2) off the suction connector (1).
- ▶ Remove the filter bag (3) from the container.
- ▶ Dispose of the filter bag (3) in accordance with the applicable regulations in an environmentally responsible manner.

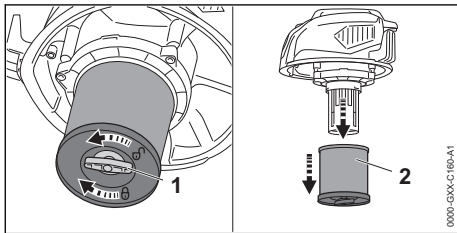
- ▶ Put the top ini place and fasten the container locks.
- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.

9.2 Picking up Liquid

To pick up liquid primarily: Push the foam filter over the motor housing.

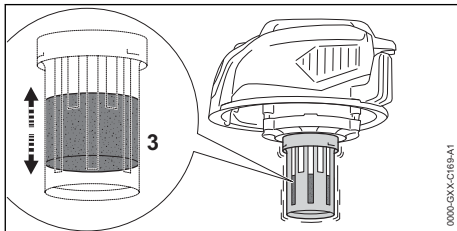
- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Remove the top part and turn it over.
- ▶ Remove the filter bag.

Removing the cartridge filter



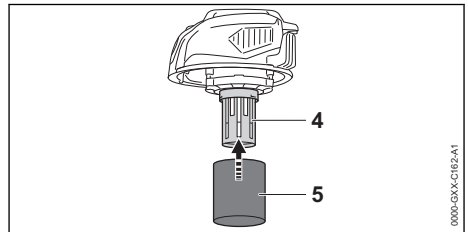
- ▶ Rotate the wing screw (1) counterclockwise.
- ▶ Remove the cartridge filter (2).

Checking the float



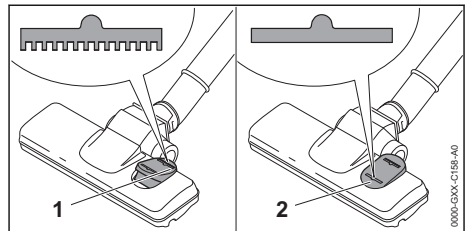
- ▶ Swing the float back and forth. The float (3) moves.
- ▶ If the float (3) does not moved: Clean float (3) with a soft brush.
- ▶ If the float (3) still does not move: Do not use the wet/dry vacuum cleaner. Consult a STIHL dealer. There is a fault in the float (3).

Placing the foam filter



- ▶ Push the foam filter element (5) over the motor housing (4).
- ▶ Put the top ini place and fasten the container locks.
- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.
- ▶ If the suction power deteriorates noticeably: Switch off the wet/dry vacuum cleaner, pull the mains plug out of the socket and empty the container.

9.3 Using the Floor Nozzle

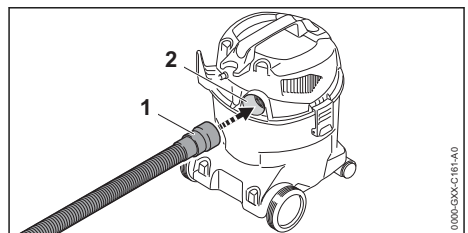


- ▶ To clean carpeted floors, set the rocker switch on the floor nozzle to position (1).
- ▶ To clean hard floors, set the rocker switch on the floor nozzle to position (2).

9.4 Blowing

The wet/dry vacuum cleaner can also be used to blow off dirt and dust from hard to reach spots.

- ▶ Remove the suction hose from the suction connector.

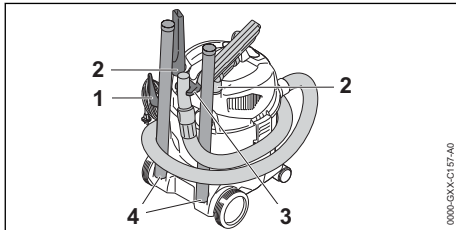


- ▶ Insert the suction hose (1) into the exhaust opening (2).
- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and blow the dirt off either directly or via an attached accessory.

10 After Finishing Work

10.1 When Work is Finished

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Detach the accessory and clean it.
- ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner.



- ▶ Roll up the connecting cable and hang it on the holder (1).
- ▶ Wrap the suction hose around the vacuum cleaner and fasten it at the holder (3).
- ▶ Fasten the accessories at the holders (2) or holders (4).

10.2 Emptying the Container

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Lift off the top part.
- ▶ Empty the container and dispose of its contents in accordance with the applicable regulations.
- ▶ If the filter bag is inside the container: Remove the filter bag and dispose of it in accordance with the applicable regulations.
- ▶ If liquids have been picked up:
 - ▶ Allow the cartridge filter or foam filter element to dry.
- ▶ Replace the top part in position.

11 Transporting

11.1 Transporting the Wet/Dry Vacuum Cleaner

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Empty the container.

Carrying the wet/dry vacuum cleaner

- ▶ Hold the wet/dry vacuum cleaner with one hand by the carrying handle to carry it.

Pushing the wet/dry vacuum cleaner

- ▶ Hold the wet/dry vacuum cleaner by the carrying handle and push it.

Transporting the wet/dry vacuum cleaner in a car

- ▶ Stand the wet/dry vacuum cleaner upright and secure it so that it cannot topple over and cannot move.

12 Storing

12.1 Storing the wet/dry vacuum cleaner

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ The wet/dry vacuum cleaner should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
 - The wet/dry vacuum cleaner is out of the reach of children.
 - The wet/dry vacuum cleaner is clean and dry.
 - The wet/dry vacuum cleaner is in an enclosed room.
 - The wet/dry vacuum cleaner is in a temperature range above 0 °C.

13 Cleaning

13.1 Cleaning the wet/dry vacuum cleaner and accessories

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner and accessories with a damp cloth.
- ▶ Clean vents with a paintbrush.

13.2 Cleaning the cartridge filter

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Remove the cartridge filter.
- ▶ Remove coarse dirt on the outside of the cartridge filter.
- ▶ Rinse the cartridge filter under running water.
- ▶ Allow the cartridge filter to dry naturally.

14 Repairing





14.1 Repairing the wet/dry vacuum cleaner

The user cannot personally repair the wet/dry vacuum cleaner and accessory.

- If the wet/dry vacuum cleaner or accessory is damaged: Do not use the wet/dry vacuum cleaner or accessory. Consult a STIHL servicing dealer.

15 Troubleshooting

15.1 Correcting faults on the wet/dry vacuum cleaner

Fault	Cause	Remedy
The wet/dry vacuum cleaner does not start when switched on.	The mains plug of the connecting cable or extension cord is not plugged in.	► Plug in the plug of the connecting cable.
	The circuit breaker (fuse) or the overload cutout has tripped. There is an electrical overload or a fault in the circuit.	► Look for cause of tripping and remedy it. Insert circuit breaker (fuse) or overload cutout. ► Switch off other loads connected to the same circuit.
	The fuse rating of the socket is too low.	► Plug the connecting cable into a socket with the correct fuse rating,  16.1.
	The extension cord has an incorrect cross-section.	► Use an extension cord with an adequate cross-section,  16.2
	The extension cord is too long.	► Use an extension cord with the correct length,  16.2
The wet/dry vacuum cleaner switches off while in operation.	The plug of the connecting cable or extension cord has been pulled out of the socket.	► Insert the plug of the connecting cable or of the extension cord.
	The circuit breaker (fuse) or the overload cutout has tripped. There is an electrical overload or a fault in the circuit.	► Look for cause of tripping and remedy it. Insert circuit breaker (fuse) or overload cutout. ► Switch off other loads connected to the same circuit.
	The fuse rating of the socket is too low.	► Plug the connecting cable into a socket with the correct fuse rating,  16.1.
The suction power is too low.	The filter bag or the container is full.	► Replace filter bag or empty the container.
	The cartridge filter is dirty.	► Clean or replace the cartridge filter.
	The container is full. The float is enabled.	► Empty the container.
	The suction hose or the accessory is blocked.	► Clean the suction hose or accessory.
Liquid escapes from the wet/dry vacuum cleaner.	The container is full and the float is blocked.	► Empty the container. ► Check the float.
	Foam has been vacuumed.	► Do not use the wet/dry vacuum cleaner and have it checked by a STIHL servicing dealer.

16 Specifications

16.1 Wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 33

- Rated voltage: see rating plate
- Frequency: see rating plate
- Power consumption (P) acc. to IEC 60335-2-2: 1000 W
- Maximum power consumption (P_{max}) acc. to IEC 60335-1: 1400 W
- Protection class: II
- Type of protection: IPX4
- Maximum air throughput: 3600 l/min
- Maximum vacuum: 210 mbar
- sample inspection
 - Length: 340 mm
 - Width: 330 mm
 - Height: 465 mm
- Dimensions of suction hose: Ø 37 mm (internal) x 2 m

- Maximum container capacity (dry): 12 l
- Weight with accessory attached:
5.3 kg to 5.5 kg

16.2 Extension Cords

If an extension cord is used, it must have a ground wire and the wire gage of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

- Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
- Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100 V to 127 V:

- Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
- Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

16.3 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

17 Spare Parts and Accessories

17.1 Spare parts and accessories

STIHL These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

18 Disposal

18.1 Disposing of the wet/dry vacuum cleaner

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

19 Product information

19.1 Wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 33

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany

- category: Wet/dry vacuum cleaner
- Manufacturer's brand: STIHL
- model: SE 33
- serial number: SE01

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

The year of construction, the country of manufacture and the machine number are shown on the wet/dry vacuum cleaner.

Table des matières

1	Préface.....	27
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	27
3	Vue d'ensemble.....	27
4	Prescriptions de sécurité.....	29
5	Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière.....	33
6	Assemblage de l'aspirateur eau et poussière.....	33
7	Mise en marche et arrêt de l'aspirateur eau et poussière.....	34
8	Contrôle de l'aspirateur eau et poussière.	34
9	Travailler avec l'aspirateur eau et poussière.....	35
10	Après le travail.....	36
11	Transport.....	37
12	Rangement.....	37
13	Nettoyage.....	37
14	Réparation.....	37
15	Dépannage.....	38
16	Caractéristiques techniques.....	39
17	Pièces de rechange et accessoires.....	39
18	Mise au rebut.....	39
19	Information Produit.....	39

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales s'appliquent.

2.2 Marquage des avertissements dans le texte



DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

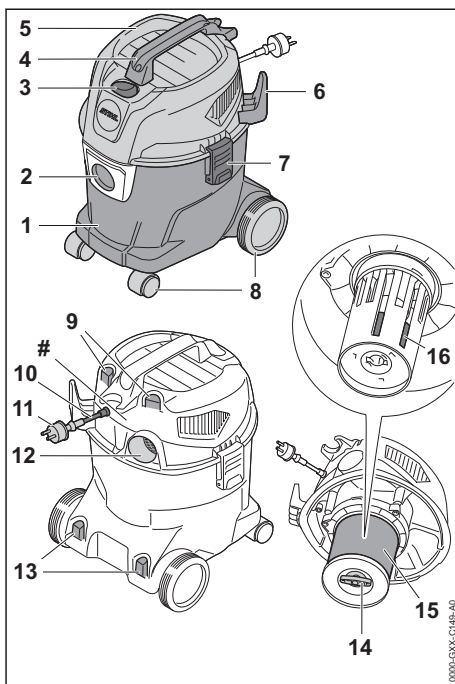
2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Aspirateur eau et poussière



1 Cuve

La cuve recueille la poussière, les saletés et les liquides aspirés.

2 Embout d'aspiration

L'embout d'aspiration permet le branchement du tuyau flexible d'aspiration sur la cuve.

3 Interrupteur à bascule

L'interrupteur à bascule permet la mise en marche et l'arrêt de l'aspirateur eau et poussière.

4 Poignée de transport

La poignée de transport sert à porter et déplacer l'aspirateur eau et poussière.

5 Partie supérieure

La partie supérieure comprend le moteur électrique, le filtre et le flotteur.

6 Support

Le support est conçu pour le rangement du cordon d'alimentation électrique.

7 Verrou

Le verrou assemble la partie supérieure et la cuve.

8 Roues avant / arrière

Les roues avant / arrière permettent le déplacement et le transport de l'aspirateur eau et poussière.

9 Support

Les supports sont conçus pour le rangement des suceurs.

10 Cordon d'alimentation électrique

Le cordon d'alimentation électrique relie l'aspirateur eau et poussière avec la fiche de branchement sur le secteur.

11 Fiche secteur

La fiche secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec une prise de courant.

12 Orifice de sortie d'air

L'orifice de sortie d'air permet le branchement du tuyau flexible d'aspiration en mode souffleur.

13 Support

Les supports sont conçus pour le rangement des tubes d'aspiration.

14 Vis à oreilles

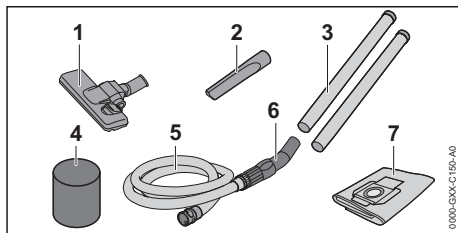
La vis à oreilles ferme le couvercle du filtre à cartouche.

15 Filtre à cartouche

Le filtre à cartouche retient la poussière et les saletés de l'air aspiré.

16 Flotteur

Le flotteur réduit la force d'aspiration de l'aspirateur eau et poussière lorsque la cuve est complètement remplie de liquide.

Plaque signalétique avec numéro de machine**3.2 Accessoires joints à la livraison****1 Suceur sol**

Le suceur sol est prévu pour l'aspiration sur les sols lisses et les moquettes.

2 Suceur fentes

Le suceur fentes est prévu pour l'aspiration aux endroits difficilement accessibles.

3 Tube d'aspiration

Le tube d'aspiration amène la poussière, les saletés et les liquides aspirés vers le tuyau flexible d'aspiration.

4 Filtre en matière cellulaire

Le filtre en matière cellulaire est à utiliser lorsqu'on doit aspirer des liquides pendant un long moment.

5 Tuyau flexible d'aspiration

Le tuyau flexible d'aspiration amène la poussière, les saletés et les liquides aspirés vers la cuve.

6 Zone de prise

La zone de prise faisant office de poignée sert à tenir et à mener le tuyau flexible d'aspiration.

7 Sac à poussière

Le sac à poussière recueille la poussière et les saletés et permet de les éliminer sans fort dégagement de poussière. Le sac à poussière empêche que la poussière et les saletés atteignent le filtre à cartouche.

3.3 Symboles

Les symboles d'avertissement qui peuvent être appliqués sur l'aspirateur eau et poussière ont les significations suivantes :



Dans cette position de l'interrupteur à bascule, l'aspirateur eau et poussière est arrêté.



Dans cette position de l'interrupteur à bascule, l'aspirateur eau et poussière est mis en marche.



Dans cette position, le suceur sol est réglé pour l'aspiration sur les sols lisses.



Dans cette position, le suceur sol est réglé pour l'aspiration sur les moquettes.



Classe de protection 2, à double isolement.



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.

4 Prescriptions de sécurité

4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur l'aspirateur eau et poussière ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



En cas d'endommagement du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge : retirer la fiche de la prise de courant.



Préserver l'aspirateur eau et poussière de la pluie et de l'humidité.

4.2 Utilisation conforme à la destination

L'aspirateur eau et poussière STIHL SE 33 convient pour les applications suivantes :

- Aspiration de poussière, saletés, copeaux, sable et matières similaires
- Aspiration de liquides
- Balayage de petits cailloux et de feuilles mortes

L'aspirateur eau et poussière ne convient pas pour une utilisation professionnelle.

L'aspirateur eau et poussière STIHL SE 33 ne convient pas pour les applications suivantes :

- Aspiration de l'amiante
- Aspiration de poussière chargée d'agents pathogènes ou de moisissures
- Aspiration de particules incandescentes, cendres encore chaudes, cigarettes allumées et matières similaires
- Aspiration de poussière de magnésium, de poussière d'aluminium, de poussière contenant du plomb et de matières similaires
- Aspiration d'essence, de diluant, de solvant et de matières similaires

- Aspiration d'acides, lessives, bases et matières similaires
- Aspiration de liquides gras
- Aspiration d'eau salée
- Utilisation comme une pompe à eau

▲ AVERTISSEMENT

- Si l'aspirateur eau et poussière n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser l'aspirateur eau et poussière comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

4.3 Exigences concernant l'utilisateur

▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.
- ▶ Si l'on confie l'aspirateur eau et poussière à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
 - L'utilisateur est reposé.



- L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise pour être capable d'utiliser correctement l'aspirateur eau et poussière et de travailler avec cet équipement.
- L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière.
- L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance

d'une personne responsable, conformément aux réglementations nationales en vigueur.

– Avant d'utiliser l'aspirateur eau et poussière pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.

– L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.

- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Vêtements et équipement

▲ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'aspirateur eau et poussière. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
 - ▶ Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer de telle sorte qu'ils soient maintenus au-dessus des épaules.
- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut donner lieu à des réactions allergiques.
 - ▶ En cas de dégagement de poussière : porter un masque antipoussière.
- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans l'aspirateur eau et poussière. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
 - ▶ Porter des vêtements ajustés.
 - ▶ Ne pas porter d'écharpe, ni de bijoux.
- S'il ne porte pas les chaussures appropriées, l'utilisateur risque de glisser. L'utilisateur risque d'être blessé.
 - ▶ Porter des chaussures fermées et robustes, à semelle crantée antidérapante.
- Au cours du travail en mode souffleur, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.

- ▶ Si des objets risquent d'être projetés vers le haut : porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.

4.5 Aire de travail et voisinage

▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux, ne s'approchent pas de la zone de travail.
 - ▶ Ne pas laisser l'aspirateur eau et poussière sans surveillance.
 - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec l'aspirateur eau et poussière.
- L'aspirateur eau et poussière n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures très graves, voire mortelles, et l'aspirateur eau et poussière risque d'être endommagé.
 - ▶ Ne pas travailler sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- Les composants électriques de l'aspirateur eau et poussière peuvent produire des étincelles. Dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.

- L'inhalation de l'air qui sort de l'appareil peut nuire aux voies respiratoires et déclencher des réactions allergiques.
 - ▶ Veiller à ce qu'une ventilation suffisante soit assurée.
 - ▶ Respecter les prescriptions nationales spécifiques concernant l'aération des locaux et le taux de renouvellement de l'air.

4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

L'aspirateur eau et poussière se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- L'aspirateur eau et poussière n'est pas endommagé.
- Le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne présentent aucun endommagement.
- L'aspirateur eau et poussière est propre et sec.
- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
- Le filtre à cartouche est monté et n'est pas endommagé.
- Si l'on aspire des liquides : le flotteur fonctionne facilement.
- Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à cet aspirateur eau et poussière.
- Les accessoires sont montés correctement.

▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne travailler avec l'aspirateur eau et poussière que s'il ne présente aucun endommagement.
 - ▶ Ne travailler qu'avec un cordon d'alimentation électrique, une rallonge et une fiche de branchement sur le secteur qui ne présentent aucun endommagement.
 - ▶ Si l'aspirateur eau et poussière est encrassé ou mouillé : nettoyer l'aspirateur eau et poussière et le faire sécher.
 - ▶ N'apporter aucune modification à l'aspirateur eau et poussière.
 - ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas travailler avec l'aspirateur eau et poussière.

- ▶ Avant le travail, s'assurer qu'un filtre est monté et n'est pas endommagé.
- ▶ Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à cet aspirateur eau et poussière.
- ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
- ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de l'aspirateur eau et poussière.

4.7 Utilisation

▲ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus travailler avec la concentration nécessaire. L'utilisateur risque alors de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
 - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
 - ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec l'aspirateur eau et poussière.
 - ▶ L'aspirateur eau et poussière ne doit être manié que par une seule personne.
 - ▶ Faire attention aux obstacles.
 - ▶ Travailler en se tenant debout sur le sol et veiller à ne pas risquer de perdre l'équilibre.
 - ▶ Si l'on constate des signes de fatigue : faire une pause.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de l'aspirateur eau et poussière, il est possible que l'aspirateur eau et poussière ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Arrêter le travail, extraire la fiche du cordon d'alimentation électrique de la prise de courant et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
 - ▶ Utiliser l'aspirateur eau et poussière en le maintenant debout.
 - ▶ Ne pas recouvrir le nettoyeur haute pression, pour garantir un renouvellement suffisant de l'air de refroidissement.
- Lorsqu'on aspire des liquides, une formation de mousse peut se produire. La mousse ne doit pas actionner le flotteur et être aspirée dans le moteur. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.
 - ▶ Si de la mousse ressort de l'appareil : arrêter le travail, extraire la fiche du cordon d'alimentation électrique de la prise de cou-


rant et consulter un revendeur spécialisé STIHL.

4.8 Branchement électrique



Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

- Le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé.
- La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge est endommagée.
- La prise de courant n'est pas correctement installée.

▲ DANGER

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne sont pas endommagés.
- 

Si le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé :

 - ▶ Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
 - ▶ Retirer la fiche de la prise électrique.
- ▶ Ne toucher à la rallonge et à sa fiche de branchement sur le secteur qu'avec les mains sèches.
 - ▶ Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur une prise de courant dont le circuit est protégé par un fusible.
 - Si l'on utilise une rallonge endommagée ou qui ne convient pas, un choc électrique peut se produire. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser une rallonge dont les fils ont la section qui convient,  16.2.
 - ▶ Utiliser une rallonge du type protégé contre les projections d'eau et autorisée pour l'utilisation à l'extérieur.
 - ▶ Les caractéristiques de la rallonge employée doivent satisfaire aux mêmes exigences que le cordon d'alimentation électrique de l'aspirateur eau et poussière,  16.2.

▲ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans l'aspirateur eau et poussière. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.
 - ▶ S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspon-

dent aux indications de la plaque signalétique de l'aspirateur eau et poussière.

- Si plusieurs appareils électriques sont branchés sur la même prise de courant, au cours du travail, des composant électriques peuvent être soumis à des surcharges. Les composants électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne brancher qu'un seul aspirateur eau et poussière sur une prise de courant.
 - ▶ Ne pas brancher des aspirateurs eau et poussière sur une prise de courant multiple.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimentation électrique pourrait être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus, ni emmêlés.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être pliés, pincés ou endommagés, ou de frotter quelque part.
 - ▶ Préserver le cordon d'alimentation électrique et la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et la rallonge sur une surface sèche.
- Au cours du travail, la rallonge se réchauffe. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle risque de causer un incendie.
 - ▶ Si l'on utilise un enrouleur de câble : il faut dérouler complètement le câble.

4.9 Transport

▲ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, l'aspirateur eau et poussière risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Débrancher la fiche de l'aspirateur eau et poussière de la prise de courant.
 - ▶ Vider la cuve et éliminer son contenu conformément aux prescriptions.
 - ▶ Transporter l'aspirateur eau et poussière en le maintenant debout.
 - ▶ Assurer l'aspirateur eau et poussière avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il

ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

4.10 Rangement

▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Débrancher la fiche de l'aspirateur eau et poussière de la prise de courant.
 - ▶ Conserver l'aspirateur eau et poussière hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques de l'aspirateur eau et poussière et des composants métalliques. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.
 - ▶ Conserver l'aspirateur eau et poussière au propre et au sec.

4.11 Nettoyage, entretien et réparation

▲ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, l'aspirateur eau et poussière risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Débrancher la fiche de l'aspirateur eau et poussière de la prise de courant.
- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager l'aspirateur eau et poussière. Si l'aspirateur eau et poussière n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
- Si l'on nettoie l'aspirateur eau et poussière à la soufflette, cela peut soulever de la poussière nocive que l'on risque d'inhaler. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut donner lieu à des réactions allergiques.
 - ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'aspirateur eau et poussière n'est pas entretenu ou réparé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des person-






nes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation de l'aspirateur eau et poussière.
- ▶ Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : faire remplacer le cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Si une maintenance ou une réparation de l'aspirateur eau et poussière s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière

5.1 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière

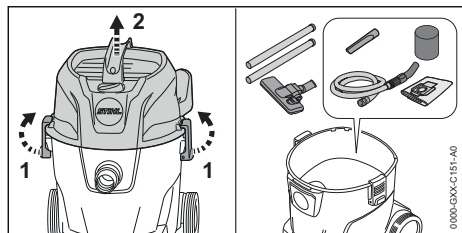
Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ S'assurer que l'aspirateur eau et poussière et le cordon d'alimentation électrique se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité,  4.6.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière,  13.
- ▶ Monter le tuyau flexible d'aspiration,  6.2.1.
- ▶ Contrôler le filtre à cartouche,  8.
- ▶ Si l'on veut utiliser des accessoires : monter les accessoires,  6.3.
- ▶ Introduire la fiche secteur de l'aspirateur eau et poussière dans une prise de courant aisément accessible.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

6 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière

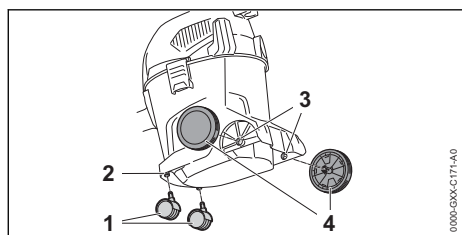
6.1 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière

Les accessoires joints à la livraison se trouvent dans le carton d'emballage et dans la cuve.



- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve (1).
- ▶ Enlever la partie supérieure (2).
- ▶ Sortir les accessoires.
- ▶ Monter la partie supérieure (2).
- ▶ Fermer les verrous de la cuve (1).

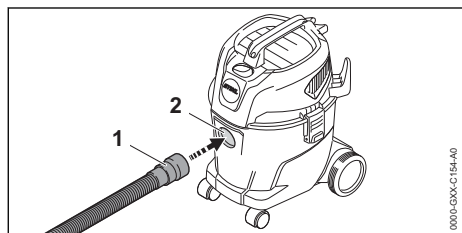
Montage des roues avant / arrière



- ▶ Pousser les roues avant (1) dans le logement (2), jusqu'en butée.
- ▶ Pousser les roues arrière (4) dans le logement (3) en effectuant un mouvement de rotation. Les roues arrière s'encliquettent avec un déclic audible.

6.2 Montage et démontage du tuyau flexible d'aspiration

6.2.1 Montage du tuyau flexible d'aspiration

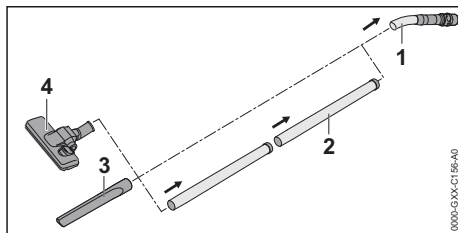


- ▶ Presser le manchon (1) dans l'embout d'aspiration (2) jusqu'à ce qu'il soit fermement serré.

6.2.2 Démontage du tuyau flexible d'aspiration

- ▶ Extraire le manchon de l'embout d'aspiration.

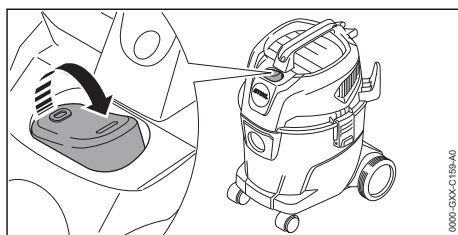
6.3 Montage des accessoires



- ▶ Emmancher le tube d'aspiration (2), un suceur fentes (3) ou un suceur sol (4) sur le tuyau flexible d'aspiration (1).

7 Mise en marche et arrêt de l'aspirateur eau et poussière

7.1 Mise en marche de l'aspirateur eau et poussière



- ▶ Placer l'interrupteur à bascule dans la position I.

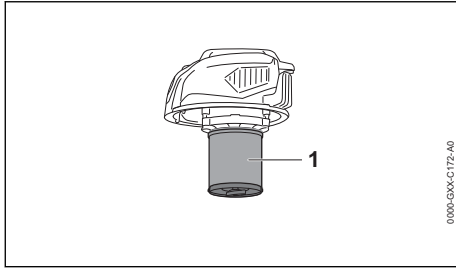
7.2 Arrêt de l'aspirateur eau et poussière

- ▶ Placer l'interrupteur à bascule dans la position 0.

8 Contrôle de l'aspirateur eau et poussière

8.1 Contrôle du filtre à cartouche

- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve et enlever la partie supérieure.



- ▶ Si le filtre à cartouche (1) est encrassé : nettoyer le filtre à cartouche.
- ▶ Si le filtre à cartouche (1) est endommagé : remplacer le filtre à cartouche.

9 Travailler avec l'aspirateur eau et poussière

9.1 Aspiration de poussière et de saletés

Aspiration de poussière et de saletés

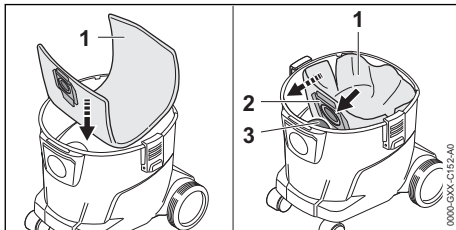
Si l'on aspire de la poussière et des saletés ordinaires : on peut utiliser un sac à poussière en plus du filtre à cartouche.

- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

Aspiration de poussière sèche et fine

Si l'on aspire de la poussière sèche ou fine : utiliser un sac à poussière en plus du filtre à cartouche.

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.
- ▶ Enlever la partie supérieure.



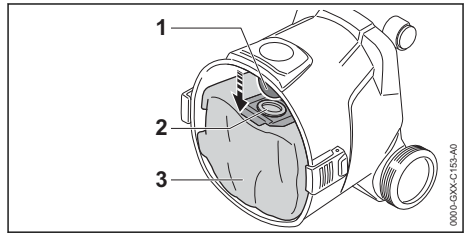
- ▶ Mettre le sac à poussière (1) dans la cuve.
- ▶ Glisser le manchon (2) sur l'embout d'aspiration (3).
- ▶ Déplier le sac à poussière (1) dans la cuve.

- ▶ Mettre la partie supérieure en place et fermer les verrous de la cuve.
- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

Aspiration de poussière légèrement humide

Si l'on aspire de la poussière légèrement humide : enlever le sac à poussière et utiliser uniquement le filtre à cartouche.

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.
- ▶ Enlever la partie supérieure.
- ▶ Placer la cuve à la verticale.



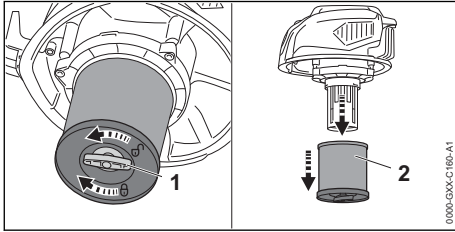
- ▶ Extraire le manchon (2) de l'embout d'aspiration (1).
- ▶ Sortir le sac à poussière (3) de la cuve.
- ▶ Éliminer le sac à poussière (3) conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.
- ▶ Mettre la partie supérieure en place et fermer les verrous de la cuve.
- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

9.2 Aspiration de liquide

Si l'on aspire principalement du liquide : glisser le filtre en matière cellulaire par-dessus le carter-moteur.

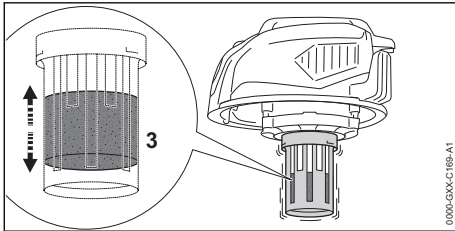
- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.
- ▶ Enlever la partie supérieure et la retourner.
- ▶ Sortir le sac à poussière.

Démontage du filtre à cartouche



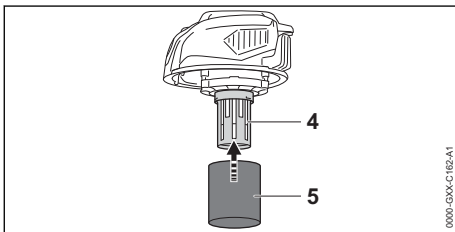
- ▶ Tourner la vis à oreilles (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Enlever le filtre à cartouche (2).

Contrôle du flotteur



- ▶ Déplacer la partie supérieure en décrivant un mouvement de va-et-vient. Le flotteur (3) se déplace.
- ▶ Si le flotteur (3) ne bouge pas : nettoyer le flotteur (3) avec un pinceau doux.
- ▶ Si le flotteur (3) ne bouge toujours pas : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. Il y a un dérangement au niveau du flotteur (3).

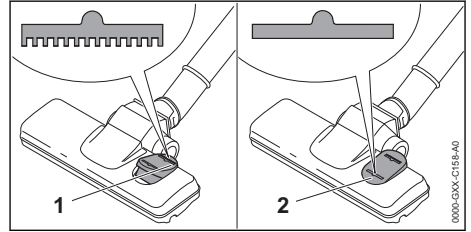
Montage du filtre en matière cellulaire



- ▶ Glisser le filtre en matière cellulaire (5) par-dessus le carter-moteur (4).
- ▶ Mettre la partie supérieure en place et fermer les verrous de la cuve.
- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.

- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.
- ▶ Si la puissance d'aspiration baisse perceptiblement : arrêter l'aspirateur eau et poussière, débrancher la fiche de la prise de courant et vider la cuve.

9.3 Travail avec le suceur sol

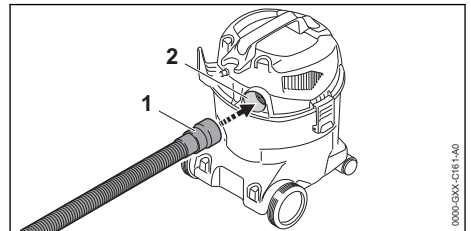


- ▶ Pour nettoyer les moquettes : mettre le commutateur à bascule du suceur sol dans la position (1).
- ▶ Pour nettoyer les sols lisses : mettre le commutateur à bascule du suceur sol dans la position (2).

9.4 Soufflage

L'aspirateur eau et poussière peut être également utilisé pour balayer la poussière et les saletés aux endroits difficilement accessibles.

- ▶ Débrancher le tuyau flexible d'aspiration de l'embout d'aspiration.



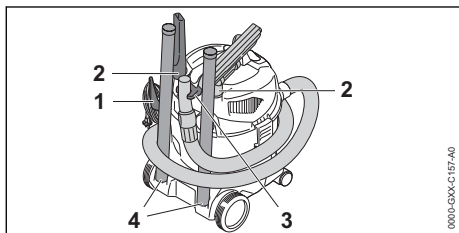
- ▶ Emboîter le tuyau flexible d'aspiration (1) dans l'orifice de sortie d'air (2).
- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le flexible d'aspiration d'une main et souffler soit directement, soit avec un accessoire ajouté.

10 Après le travail

10.1 Après le travail

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Vider la cuve.

- ▶ Démonter et nettoyer les accessoires.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière.



- ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer sur le support (1).
- ▶ Enrouler le tuyau flexible d'aspiration autour de l'aspirateur et le fixer sur le support (3).
- ▶ Fixer les accessoires sur les supports (2) ou sur les supports (4).

10.2 Vidage de la cuve

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.
- ▶ Enlever la partie supérieure.
- ▶ Vider la cuve et éliminer son contenu conformément aux prescriptions.
- ▶ Si l'on a mis le sac à poussière dans la cuve : sortir le sac à poussière et l'éliminer conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.
- ▶ Si l'on a aspiré des liquides :
 - ▶ Laisser sécher le filtre à cartouche ou le filtre en matière cellulaire.
- ▶ Monter la partie supérieure.

11 Transport

11.1 Transport de l'aspirateur eau et poussière

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Vider la cuve.

Portage de l'aspirateur eau et poussière

- ▶ Porter l'aspirateur eau et poussière d'une main, par la poignée de portage.

Déplacement de l'aspirateur eau et poussière en poussant

- ▶ Tenir l'aspirateur eau et poussière par la poignée de portage et le pousser.

Transport de l'aspirateur eau et poussière dans un véhicule

- ▶ Placer l'aspirateur eau et poussière debout et assurer l'aspirateur eau et poussière de telle

sorte qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

12 Rangement

12.1 Rangement de l'aspirateur eau et poussière

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Ranger l'aspirateur eau et poussière de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - L'aspirateur eau et poussière se trouve hors de portée des enfants.
 - L'aspirateur eau et poussière est propre et sec.
 - L'aspirateur eau et poussière est conservé dans un local fermé.
 - L'aspirateur eau et poussière est conservé dans une plage de températures supérieure à 0° C.

13 Nettoyage

13.1 Nettoyage de l'aspirateur eau et poussière et des accessoires

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière et les accessoires avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.

13.2 Nettoyage du filtre à cartouche

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Sortir le filtre à cartouche.
- ▶ Enlever les plus grosses saletés de la surface extérieure du filtre à cartouche.
- ▶ Rincer le filtre à cartouche sous l'eau du robinet.
- ▶ Laisser sécher le filtre à cartouche à l'air.

14 Réparation





14.1 Réparation de l'aspirateur eau et poussière

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même l'aspirateur eau et poussière, ni les accessoires.

- ▶ Si l'aspirateur eau et poussière ou l'accessoire est endommagé : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière ou l'accessoire, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

15 Dépannage

15.1 Élimination des dérangements de l'aspirateur eau et poussière

Défaut	Cause	Remède
L'aspirateur eau et poussière ne démarre pas à la mise en circuit.	La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge n'est pas branchée sur la prise de courant.	► Brancher la fiche du cordon d'alimentation électrique.
	Le disjoncteur de surcharge (fusible) ou le disjoncteur de protection FI s'est déclenché. Le circuit électrique est surchargé ou défectueux.	► Localiser et éliminer la cause du déclenchement. Enclencher le disjoncteur de surcharge (fusible) ou enclencher le disjoncteur de protection FI. ► Couper d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	Le circuit de la prise de courant est protégé par un fusible trop faible.	► Introduire la fiche du cordon d'alimentation électrique dans une prise de courant protégée par un fusible qui convient,  16.1.
	La section de la rallonge n'est pas correcte.	► Utiliser une rallonge dont les fils ont une section suffisante,  16.2.
	La rallonge est trop longue.	► Utiliser une rallonge de la longueur qui convient,  16.2.
L'aspirateur eau et poussière s'arrête au cours de l'utilisation.	La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge a été retirée de la prise de courant.	► Brancher la fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur la prise de courant.
	Le disjoncteur de surcharge (fusible) ou le disjoncteur de protection FI s'est déclenché. Le circuit électrique est surchargé ou défectueux.	► Localiser et éliminer la cause du déclenchement. Enclencher le disjoncteur de surcharge (fusible) ou enclencher le disjoncteur de protection FI. ► Couper d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	Le circuit de la prise de courant est protégé par un fusible trop faible.	► Introduire la fiche du cordon d'alimentation électrique dans une prise de courant protégée par un fusible qui convient,  16.1.
La puissance d'aspiration est trop faible.	Le sac à poussière est plein, ou la cuve est pleine.	► Remplacer le sac à poussière ou vider la cuve.
	Le filtre à cartouche est encrassé.	► Nettoyer ou remplacer le filtre à cartouche.
	La cuve est pleine. Le flotteur est activé.	► Vider la cuve.
	Le tuyau flexible d'aspiration ou l'accessoire est obstrué.	► Nettoyer le tuyau flexible d'aspiration ou l'accessoire.
Du liquide s'échappe de l'aspirateur eau et poussière.	La cuve est pleine et le flotteur est bloqué.	► Vider la cuve. ► Contrôler le flotteur.
	On a aspiré de la mousse.	► Ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais le faire contrôler par un revendeur spécialisé STIHL.

16 Caractéristiques techniques

16.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SE 33

- Tension secteur : voir la plaque signalétique
- Fréquence : voir la plaque signalétique
- Puissance absorbée (P) suivant IEC 60335-2-2 : 1000 W
- Puissance max. absorbée (P_{max}) suivant IEC 60335-1 : 1400 W
- Classe de protection : II
- Type de protection : IPX4
- Débit d'air maximal : 3600 l/min
- Dépression maximale : 210 mbar
- Dimensions
 - Longueur : 340 mm
 - Largeur : 330 mm
 - Hauteur : 465 mm
- Dimensions du tuyau flexible d'aspiration : Ø 37 mm (intérieur) x 2 m
- Capacité maximale de la cuve (à sec) : 12 l
- Poids avec accessoires montés : de 5,3 à 5,5 kg

16.2 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, elle doit posséder un fil de protection et, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm²
- Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm²
- Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm²

16.3 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

17 Pièces de rechange et accessoires

17.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

18 Mise au rebut

18.1 Mise au rebut de l'aspirateur eau et poussière

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- ▶ Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

19 Information Produit

19.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SE 33

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

- Genre de produit : aspirateur eau et poussière
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : SE 33
- Identification de la série : SE01

Conservation des documents techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur l'aspirateur eau et poussière.

Indice

1	Premessa.....	40
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....	40
3	Sommario.....	41
4	Avvertenze di sicurezza.....	42
5	Preparare l'aspiratore a umido/a secco....	46
6	Assemblare l'aspiratore a umido/a secco.	46
7	Accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco.....	47
8	Controllare l'aspiratore a umido/a secco...	47
9	Lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.....	47
10	Dopo il lavoro.....	49
11	Trasporto.....	49
12	Conservazione.....	50
13	Pulizia.....	50
14	Riparazione.....	50
15	Eliminazione dei guasti.....	50
16	Dati tecnici.....	51
17	Ricambi e accessori.....	51
18	Smaltimento.....	52
19	Informazioni sul prodotto.....	52

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti applicabili

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

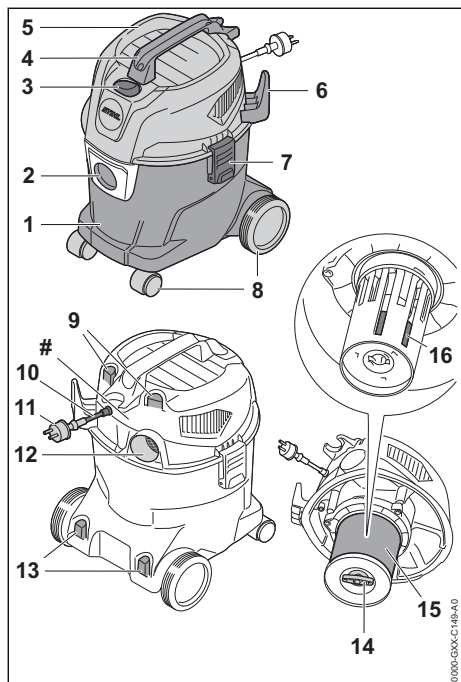
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Aspiratore a umido/a secco



1 Contenitore

Il serbatoio raccoglie la polvere, la sporcizia raccolte e i liquidi aspirati.

2 Manicotto di aspirazione

Il manicotto di aspirazione serve per collegare il tubo di aspirazione al serbatoio.

3 Interruttore a leva

L'interruttore a bilico serve per accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco.

4 Maniglia di trasporto

La maniglia di trasporto superiore serve per trasportare e muovere l'aspiratore a umido/a secco.

5 Parte superiore

La parte superiore contiene l'elettromotore, il filtro e il galleggiante.

6 Sostegno

Il sostegno serve per conservare il cavo di collegamento.

7 Tappo

Il tappo unisce la parte superiore e il serbatoio.

8 Ruote anteriori/posteriori

Le ruote anteriori/posteriori servono per muovere e trasportare l'aspiratore a umido/a secco.

9 Sostegno

Il sostegno serve per conservare gli ugelli.

10 Cavo di collegamento

Il cavo di collegamento unisce l'aspiratore a umido/a secco con la spina di rete.

11 Spina di rete

La spina di rete unisce il cavo di collegamento ad una presa.

12 Apertura di uscita aria

L'apertura di uscita aria serve per collegare il tubo flessibile di aspirazione durante il funzionamento in soffiatura.

13 Sostegno

Il sostegno serve per conservare i tubi di aspirazione.

14 Vite ad alette

La vite ad alette chiude il coperchio sul filtro a cartuccia.

15 Filtro a cartuccia

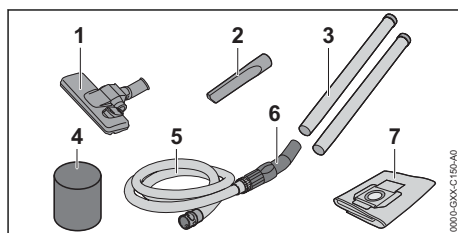
Il filtro a cartuccia filtra la polvere e la sporcizia dall'aria aspirata.

16 Galleggiante

Il galleggiante riduce la forza di aspirazione dell'aspiratore a umido/a secco se il serbatoio viene completamente riempito di liquido.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

3.2 Accessori in dotazione



1 Ugello per pavimenti

L'ugello per pavimenti serve per aspirare pavimenti lisci e moquette.

2 Ugello per fughe

L'ugello per fughe serve per aspirare in un punti difficilmente raggiungibili.

3 Tubo di aspirazione

Il tubo di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati verso il tubo flessibile di aspirazione.

4 Filtro di espanso

Il filtro di espanso viene usato in caso di aspirazione a umido più lunga.

5 Flessibile di aspirazione

Il flessibile di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati al serbatoio.

6 Punto di presa

Il punto di presa serve per tenere e guidare il flessibile di aspirazione.

7 Sacchetto filtro

Il sacchetto filtro raccoglie la polvere e la sporcizia aspirate e serve per smaltirle senza eccessiva polvere. Il sacchetto filtro tiene polvere e sporcizia lontane dal filtro a cartuccia.

3.3 Simboli

I simboli possono essere applicati sull'aspiratore a umido/a secco e hanno i seguenti significati:



In questa posizione dell'interruttore a bilico, l'aspiratore a umido/a secco è spento.



In questa posizione dell'interruttore a bilico, l'aspiratore a umido/a secco è acceso.



In questa posizione, l'ugello per pavimenti è impostato per l'aspirazione di pavimenti lisci.



In questa posizione l'ugello per pavimenti è impostato per l'aspirazione di moquette.



Classe di protezione 2, con doppio isolamento.



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

4 Avvertenze di sicurezza**4.1 Simboli di avvertimento**

I simboli di avvertimento sull'aspiratore a umido/a secco hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni per l'uso, comprenderle e conservarle.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato: Staccare la spina di rete dalla presa.



Proteggere l'aspiratore a umido/a secco dall'acqua e dall'umidità.

4.2 Utilizzo appropriato

L'aspiratore a umido/a secco STIHL SE 33 si usa per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di polvere, sporcizia, trucioli, sabbia e materiali simili
- Aspirazione di liquidi
- Soffiatura di piccole pietre e foglie

L'aspiratore a umido/a secco non è adatto all'uso industriale.

L'aspiratore a umido/a secco STIHL SE 33 non si usa per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di amianto
- Aspirazione di polvere contaminata da agenti patogeni e muffa
- Aspirazione di particelle incandescenti, ceneri roventi, sigarette accese e materiali simili
- Aspirazione di polvere di magnesio, polvere di alluminio, polvere contenente piombo e materiali simili
- Aspirazione di benzina, diluenti, solventi e materiali simili
- Aspirazione di acidi, soluzioni alcaline, sostanze basiche e materiali simili
- Aspirazione di liquidi oleosi
- Aspirazione di acqua salata
- Utilizzo come pompa per l'acqua

▲ AVVERTENZA

- Se l'aspiratore a umido/a secco non viene usato in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
 - ▶ Utilizzare l'aspiratore a umido/a secco come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.

4.3 Requisiti per l'utente**▲ AVVERTENZA**

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi dell'aspiratore a umido/a secco. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso, comprenderle e conservarle.

- ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco viene ceduto ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utente è riposato.
 - L'utente ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare l'aspiratore a umido/a secco e quindi da poter lavorare.
 - L'utente è in grado di riconoscere i rischi dell'aspiratore a umido/a secco e valutarli.
 - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta l'aspiratore a umido/a secco.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

▲ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nell'aspiratore a umido/a secco. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
 - ▶ Legare i capelli lunghi in modo che rimangono al di sopra delle spalle.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello. La polvere inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.

- ▶ Se si solleva polvere, indossare una maschera di protezione dalla polvere.
- Se si indossa un abbigliamento inadeguato, potrebbe impigliarsi nell'aspiratore a umido/a secco. Se l'utente non indossa indumenti adatti potrebbe subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Indossare indumenti aderenti.
 - ▶ Togliersi sciarpe o gioielli.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - ▶ Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante il lavoro con la funzione di soffiatura attiva potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - ▶ Se vengono scagliati oggetti: indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità con la norma EN 166 o con le disposizioni nazionali.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

▲ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli dell'aspiratore a umido/a secco. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - ▶ Tenere lontane dall'area di lavoro le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - ▶ Non lasciare incustodito l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con l'aspiratore a umido/a secco.
- L'aspiratore a umido/a secco non è impermeabile. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito gravemente o morire e l'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
 - ▶ Non lavorare nella pioggia o in un ambiente umido.

- I componenti elettrici dell'aspiratore a umido/a secco possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.
- L'aria di scarico inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
 - ▶ Accertarsi che vi sia un'areazione sufficiente.
 - ▶ Rispettare le norme vigenti nel paese per l'aerazione degli ambienti e sulla frequenza del ricambio d'aria.

4.6 Condizioni di sicurezza

L'aspiratore a umido/a secco si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'aspiratore a umido/a secco è integro.
- Il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e i connettori non sono danneggiati.
- L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.
- Gli elementi di comando funzionano e sono invariati.
- Il filtro a cartuccia è inserito e integro.
- Se vengono aspirati liquidi: Il galleggiante si muove liberamente.
- Sono montati accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido/a secco.
- Gli accessori sono montati correttamente.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone.
 - ▶ Lavorare con un aspiratore a umido/a secco integro.
 - ▶ Lavorare con cavo di collegamento, cavo di prolunga e connettore non danneggiati.
 - ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco è sporco o bagnato: Pulire e lasciare asciugare l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Non modificare l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Lavorare con il filtro montato e non danneggiato.
 - ▶ Montare accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido/a secco.

- ▶ Applicare gli accessori come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso o sulle istruzioni per l'uso degli accessori.
- ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie dell'aspiratore a umido/a secco.

4.7 Impiego

▲ AVVERTENZA




- L'utente potrebbe non lavorare più con la dovuta concentrazione in determinate situazioni. L'utente può inciampare, cadere e ferirsi gravemente.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrati.
 - ▶ Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Azionare l'aspiratore a umido/a secco da solo.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio.
 - ▶ Se compaiono sintomi di affaticamento: fare una pausa di lavoro.
- Se l'aspiratore a umido/a secco durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che l'aspiratore a umido/a secco non sia in condizioni di sicurezza. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Terminare il lavoro. Estrarre la spina dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
 - ▶ Azionare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
 - ▶ Non coprire l'aspiratore a umido/a secco e accertarsi che vi sia un sufficiente ricambio di aria di raffreddamento.
- Se vengono aspirati liquidi, potrebbe formarsi della schiuma. La schiuma potrebbe non azionare il galleggiante ed essere aspirata nel motore. L'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
 - ▶ Se fuoriesce schiuma: Terminare il lavoro. Estrarre la spina dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.8 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

▲ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.
- 
 Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:
 - ▶ Non toccare i punti danneggiati.
 - ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
- ▶ Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta,  16.2.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con protezione dagli spruzzi d'acqua e adatto all'uso all'esterno.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con le stesse caratteristiche del cavo di collegamento a umido/a secco,  16.2.

▲ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nell'aspiratore a umido/a secco. L'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
 - ▶ Accertarsi che la tensione di rete e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici dell'aspiratore a umido/a secco.
- Se sono collegati ad una presa multipla più attrezzi elettrici, durante il lavoro potrebbero essere sovraccaricati i componenti elettrici. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Collegare l'aspiratore a umido/a secco singolarmente ad una presa.
 - ▶ Non collegare l'aspiratore a umido/a secco singolarmente a prese multiple.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampa-

mento per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento.

- ▶ Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- ▶ Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
 - ▶ Se viene usato un tamburo: Svolgere completamente il tamburo.

4.9 Trasporto

▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto l'aspiratore a umido/a secco può ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina dell'aspiratore a umido/a secco dalla presa.
 - ▶ Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.
 - ▶ Trasportare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
 - ▶ Fissare l'aspiratore a umido/a secco con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

4.10 Conservazione

▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'aspiratore a umido/a secco. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
 - ▶ Staccare la spina dell'aspiratore a umido/a secco dalla presa.
 - ▶ Conservare l'aspiratore a umido/a secco fuori dalla portata di bambini.
- I contatti elettrici sull'aspiratore a umido/a secco e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. L'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
 - ▶ Conservare l'aspiratore a umido/a secco in luogo pulito e asciutto.

4.11 Pulizia, manutenzione e riparazione



▲ AVVERTENZA




- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la spina in una presa, l'aspiratore a umido/a secco potrebbe accendersi accidentalmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina dell'aspiratore a umido/a secco dalla presa.
- L'uso di detergenti aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti può danneggiare l'aspiratore a umido/a secco. Se l'aspiratore a umido/a secco non viene sottoposto a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
- Se l'aspiratore a umido/a secco viene pulito con aria compressa, potrebbe essere liberata e inalata polvere dannosa per la salute. La polvere inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
 - ▶ La polvere inalata può danneggiare la salute, come descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Se l'aspiratore a umido/a secco viene sottoposto a manutenzione o a riparazione non corrette da parte dell'utente, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non sottoporre l'aspiratore a umido/a secco a manutenzione o riparazione autonome.
 - ▶ Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: Fare sostituire il cavo di collegamento da un rivenditore STIHL.
 - ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco va sottoposto a manutenzione o riparato, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

5 Preparare l'aspiratore a umido/a secco

5.1 Preparare l'aspiratore a umido/a secco

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

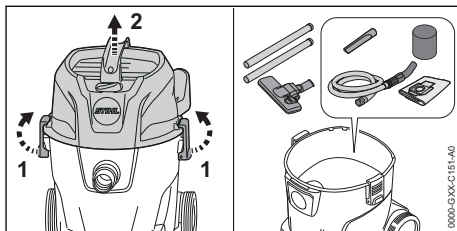
- ▶ Accertarsi che l'aspiratore a umido/a secco e il cavo di collegamento siano in condizioni sicure,  4.6.
- ▶ Pulire l'aspiratore a umido/a secco,  13.

- ▶ Montare il tubo di aspirazione,  6.2.1.
- ▶ Controllare il filtro a cartuccia,  8.
- ▶ Se vengono usati accessori: Montare gli accessori,  6.3.
- ▶ Inserire la spina di rete dell'aspiratore a umido/a secco in una presa accessibile.
- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare l'aspiratore a umido/a secco e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

6 Assemblare l'aspiratore a umido/a secco

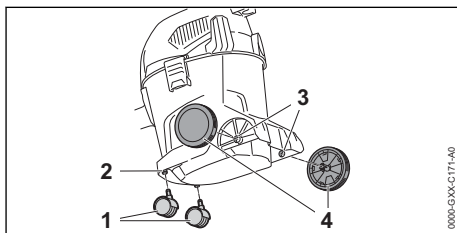
6.1 Assemblare l'aspiratore a umido/a secco

L'accessorio in dotazione è nel cartone di imballaggio e nel serbatoio.



- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio (1).
- ▶ Togliere la parte superiore (2).
- ▶ Estrarre gli accessori.
- ▶ Applicare la parte superiore (2).
- ▶ Bloccare i tappi del serbatoio (1).

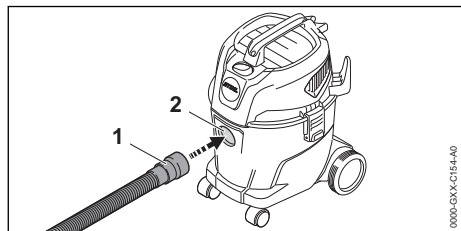
Montare le ruote anteriori/posteriori



- ▶ Premere le ruote anteriori (1) fino al riscontro nell'attacco (2).
- ▶ Premere le ruote posteriori (4) con un movimento rotatorio nell'attacco (3).
Le ruote posteriori si innestano in modo udibile.

6.2 Montare e smontare il tubo di aspirazione

6.2.1 Montare il tubo di aspirazione

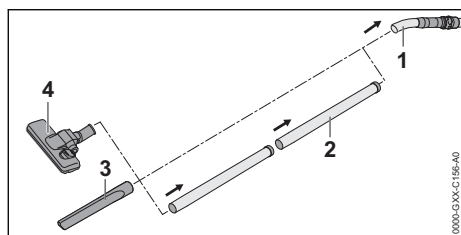


- ▶ Premere il manicotto (1) nel tronchetto di aspirazione (2) finché risulta correttamente in sede.

6.2.2 Smontare il tubo di aspirazione

- ▶ Staccare il manicotto dal tronchetto di aspirazione.

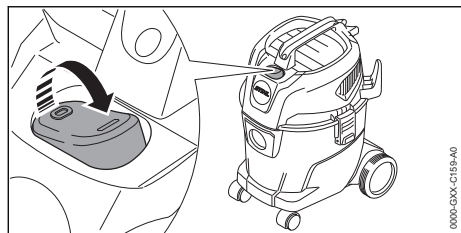
6.3 Montare gli accessori



- ▶ Innestare il tubo di aspirazione (2), ugello per fughe (3) o ugello per pavimenti (4) sul flessibile di aspirazione (1).

7 Accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco

7.1 Accendere l'aspiratore a umido/a secco



- ▶ Ruotare l'interruttore a bilico in posizione I.

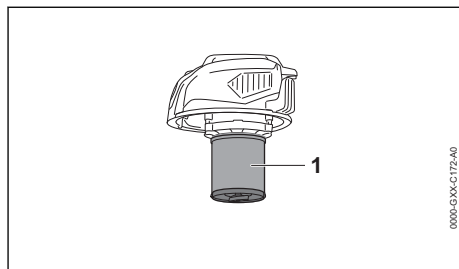
7.2 Spegnere l'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Posizionare l'interruttore a bilico in posizione 0.

8 Controllare l'aspiratore a umido/a secco

8.1 Controllare il filtro a cartuccia

- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio e togliere la parte superiore.



- ▶ Se il filtro a cartuccia (1) è sporco: pulire il filtro a cartuccia.
- ▶ Se il filtro a cartuccia (1) è danneggiato: sostituire il filtro a cartuccia.

9 Lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.

9.1 Aspirare polvere e sporcizia

Aspirazione di polvere e sporcizia

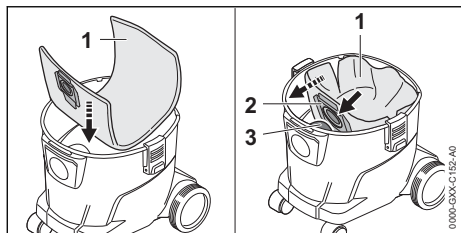
Se vengono aspirati polvere e sporcizia: oltre al filtro per cartuccia è possibile usare un sacchetto filtro.

- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

Aspirazione di polvere asciutta e fine

Se viene aspirata polvere asciutta o fine: oltre al filtro per cartuccia usare un sacchetto filtro.

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.

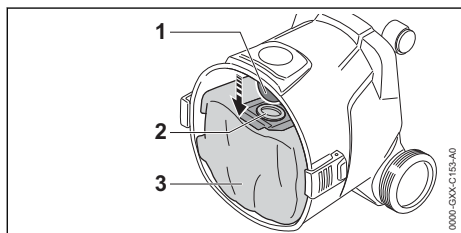


- ▶ Posizionare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.
- ▶ Spingere il manicotto (2) sul manicotto di aspirazione (3).
- ▶ Dispiegare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

Aspirazione di sporcizia leggermente umida

Se viene aspirata sporcizia leggermente bagnata: togliere il sacchetto filtro e usare solo il filtro per cartuccia.

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.
- ▶ Installare il serbatoio.



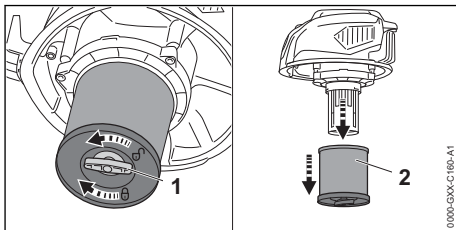
- ▶ Staccare il manicotto (2) dal manicotto di aspirazione (1).
- ▶ Togliere il sacchetto filtro (3) dal serbatoio.
- ▶ Smaltire il sacchetto filtro (3) secondo le norme e le disposizioni di tutela ambientale.
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

9.2 Aspirare liquidi

Se vengono aspirati prevalentemente liquidi: infilare il filtro di gommapiuma sopra l'alloggiamento motore.

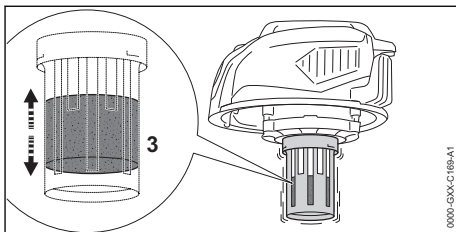
- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere e capovolgere la parte superiore.
- ▶ Estrarre il sacchetto filtro.

Togliere il filtro a cartuccia



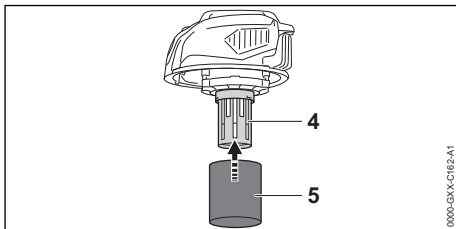
- ▶ Girare in senso antiorario la vite ad alette (1).
- ▶ Togliere il filtro a cartuccia (2).

Controllare il galleggiante



- ▶ Spostare la parte superiore a destra e a sinistra.
Il galleggiante (3) si muove.
- ▶ Se il galleggiante (3) non si muove: pulire il galleggiante (3) con un pennello morbido.
- ▶ Se il galleggiante (3) continua a non muoversi: non usare l'aspiratore a secco/a umido e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. È presente un malfunzionamento nel galleggiante (3).

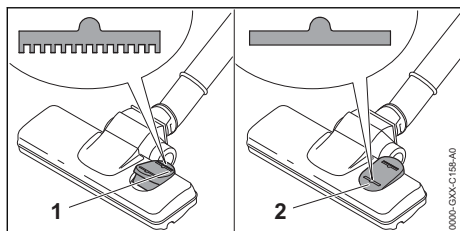
Applicare il filtro di espanso



- ▶ Applicare il filtro in espanso (5) sulla carcassa motore (4).
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.

- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.
- ▶ Se la potenza di aspirazione si riduce sensibilmente: spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa e svuotare il serbatoio.

9.3 Lavorare con l'ugello per pavimenti

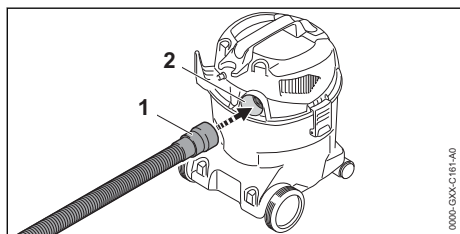


- ▶ Se occorre pulire la tappezzeria, posizionare l'interruttore sull'ugello da pavimento in posizione (1).
- ▶ Se occorre pulire un pavimento liscio, posizionare l'interruttore sull'ugello da pavimento in posizione (2).

9.4 Soffiatura

L'aspiratore a umido/a secco può anche essere usato per soffiare polvere e sporcizia in punti difficili da raggiungere.

- ▶ Staccare il flessibile di aspirazione dal manico di aspirazione.



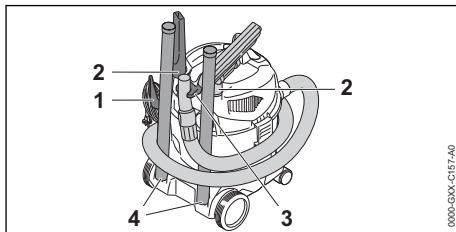
- ▶ Innestare il flessibile di aspirazione (1) nell'apertura di uscita dell'aria (2).
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e soffiare direttamente oppure con un accessorio applicato.

10 Dopo il lavoro

10.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.

- ▶ Svuotare il serbatoio.
- ▶ Smontare e pulire gli accessori.
- ▶ Pulire l'aspiratore a umido/a secco.



- ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e agganciarlo al supporto (1).
- ▶ Avvolgere il flessibile di aspirazione attorno all'aspiratore e fissarlo al supporto (3).
- ▶ Fissare gli accessori ai supporti (2) o ai supporti (4).

10.2 Svuotare il serbatoio

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.
- ▶ Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.
- ▶ Se il sacchetto filtro è inserito nel serbatoio: estrarre il sacchetto filtro e smaltirlo con precauzione.
- ▶ Se sono stati aspirati liquidi:
 - ▶ Lasciare asciugare il filtro a cartuccia o il filtro in espanso.
- ▶ Applicare la parte superiore.

11 Trasporto

11.1 Trasportare l'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ▶ Svuotare il serbatoio.

Trasportare a mano l'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Trasportare l'aspiratore a umido/a secco tenendolo con una mano sulla maniglia di trasporto.

Calzare l'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Tenere l'aspiratore a umido/a secco dalla maniglia di trasporto e calzarlo.

Trasportare l'aspiratore a umido/a secco in un veicolo

- Fissare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale in modo tale da evitare che l'aspiratore a umido/a secco si ribalti o che si muova.

12 Conservazione

12.1 Conservare l'aspiratore a umido/a secco

- Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- Conservare l'aspiratore a umido/a secco in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - L'aspiratore a umido/a secco è fuori dalla portata dei bambini.
 - L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.
 - L'aspiratore a umido/a secco è in un luogo chiuso.
 - L'aspiratore a umido/a secco è in un intervallo di temperatura superiore a 0 °C.




13 Pulizia

13.1 Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori

- Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.

15 Eliminazione dei guasti

15.1 Eliminazione dei guasti dell'aspiratore a umido/a secco

Anomalia	Causa	Rimedio
L'aspiratore a umido/a secco parte quando si accende.	La spina del cavo di collegamento o la prolunga non è collegata.	► Inserire la spina del cavo di collegamento.
	Il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	► Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto. ► Spegnerne le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	► Innestare la spina del cavo di collegamento in una presa con protezione corretta,  16.1.
	Il cavo di prolunga ha una sezione errata.	► Usare un cavo di prolunga con sezione sufficiente,  16.2
	Il cavo di prolunga è troppo lungo.	► Usare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta,  16.2
L'aspiratore a umido/a secco si spegne durante l'esercizio.	La spina del cavo di collegamento o della prolunga è stata scollegata dalla presa.	► Collegare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.

- Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori con un panno umido.
- Pulire le aperture di aerazione con un pennello.

13.2 Pulire il filtro a cartuccia


- Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- Togliere il filtro a cartuccia.
- Rimuovere la sporcizia grossolana sulla parte esterna del filtro a cartuccia.
- Sciacquare il filtro a cartuccia sotto l'acqua corrente.
- Lasciare asciugare il filtro a cartuccia all'aria aperta.

14 Riparazione

14.1 Riparare l'aspiratore a umido/a secco

L'utente non può effettuare autonomamente la riparazione dell'aspiratore a umido/a secco e degli accessori.

- Se l'aspiratore a umido/a secco o gli accessori sono danneggiati: Non usare l'aspiratore a umido/a secco o gli accessori e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

Anomalia	Causa	Remedio
La potenza di aspirazione è troppo bassa. Dall'aspiratore a umido/a secco fuoriesce liquido.	Il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l'interruttore per correnti di guasto. ▶ Spegnerne le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	▶ Innestare la spina del cavo di collegamento in una presa con protezione corretta,  16.1.
	Il sacchetto filtro o il serbatoio è pieno.	▶ Sostituire il sacchetto filtro o svuotare il serbatoio.
	Il filtro a cartuccia è sporco.	▶ Pulire il filtro a cartuccia o sostituirlo.
	Il serbatoio è vuoto. Il galleggiante è attivato.	▶ Svuotare il serbatoio.
	Il flessibile di aspirazione o gli accessori sono intasati.	▶ Pulire il flessibile di aspirazione o gli accessori.
	Il serbatoio è pieno e il galleggiante è bloccato.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Svuotare il serbatoio. ▶ Controllare il galleggiante.
La schiuma è stata aspirata.	▶ Non usare l'aspiratore a umido/a secco e farlo controllare da un rivenditore STIHL.	

16 Dati tecnici

16.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SE 33

- Tensione di rete: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Potenza assorbita (P) secondo IEC 60335-2-2: 1000 W
- Potenza assorbita massima (P_{max}) secondo IEC 60335-1: 1400 W
- Classe di protezione: II
- Tipo di protezione: IPX4
- Flusso d'aria massimo: 3600 l/min
- Depressione massima: 210 mbar
- Dimensioni
 - Lunghezza: 340 mm
 - Larghezza: 330 mm
 - Altezza: 465 mm
- Dimensioni del flessibile di aspirazione: Ø 37 mm (interno) x 2 m
- Capacità massima del serbatoio (a secco): 12 l
- Peso con accessori montati: da 5,3 kg a 5,5 kg

16.2 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, deve avere un cavo di terra e i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

16.3 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

17 Ricambi e accessori

17.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad

affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

18 Smaltimento

18.1 Smaltimento dell'aspiratore a umido/a secco

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

19 Informazioni sul prodotto

19.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SE 33

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

- Tipo di costruzione: Aspiratore a umido/a secco
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: SE 33
- N. di identificazione serie: SE01

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'anno di costruzione, il Paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sull'aspiratore a umido/a secco.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	52
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	52
3	Overzicht.....	53
4	Veiligheidsinstructies.....	54
5	Alleszuiger klaar maken voor gebruik.....	58
6	Alleszuiger monteren.....	58

7	Alleszuiger inschakelen en uitschakelen..	59
8	Alleszuiger controleren.....	59
9	Met de alleszuiger werken.....	60
10	Na de werkzaamheden.....	61
11	Vervoeren.....	62
12	Opslaan.....	62
13	Reinigen.....	62
14	Repareren.....	62
15	Storingen opheffen.....	62
16	Technische gegevens.....	63
17	Onderdelen en toebehoren.....	63
18	Milieuverantwoord afvoeren.....	64
19	Productinformatie.....	64

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.



WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
 - ▶ De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

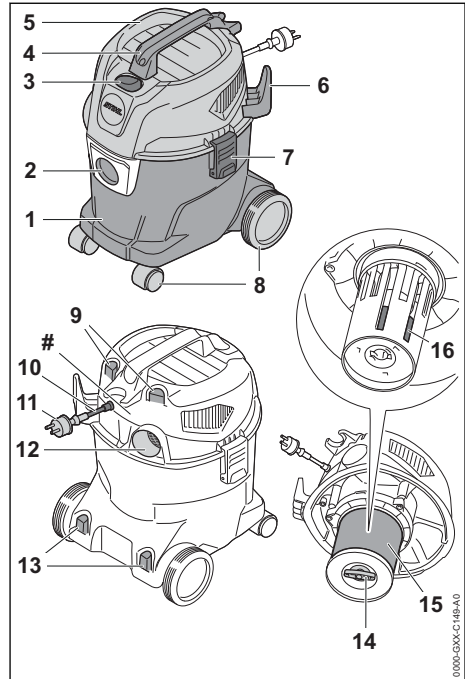
2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

3 Overzicht

3.1 Alleszuiger



1 Reservoir

Het reservoir verzamelt het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistoffen.

2 Zuigaansluitmond

De aanzuigmond dient voor de aansluiting van de zuigslang op het reservoir.

3 Tuimelschakelaar

De tuimelschakelaar dient voor het inschakelen en uitschakelen van de alleszuiger.

4 Transporthandgreep

De bovenste transporthandgreep dient voor het dragen en vervoeren van de alleszuiger.

5 Bovenste deel

Het bovendeel bevat de elektromotor, het filter en de vlotter.

6 Houder

De houder dient voor het opbergen van de aansluitkabel.

7 Sluiting

De sluiting zorgt voor de verbinding van het bovendeel met het reservoir.

8 Voor-/achterwielen

De voor-/achterwielen dienen voor het verplaatsen en vervoeren van de alleszuiger.

9 Houder

De houders dienen voor het opbergen van de sproeiers.

10 Aansluitkabel

De aansluitkabel verbindt de alleszuiger met de netstekker.

11 Netstekker

De netstekker verbindt de aansluitkabel met een contactdoos.

12 Blaasmond

De blaasmond dient voor het aansluiten van de zuigslang voor de blaasfunctie.

13 Houder

De houder dient voor het opbergen van de zuigbuizen.

14 Vleugelbout

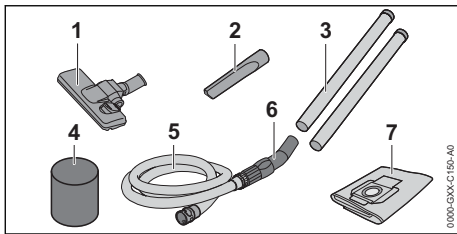
De vleugelbout sluit de deksel bij het patroonfilter.

15 Patroonfilter

Het patroonfilter filtert stof en vuil uit de aangezogen lucht.

16 Vlotter

De vlotter verlaagt de zuigkracht van de alleszuiger, wanneer het reservoir volledig met vloeistof is gevuld.

Typeplaatje met machinenummer**3.2 Meegeleverd toebehoren****1 Vloerzuigmond**

De vloerzuigmond dient voor het zuigen op gladde vloeren en tapijten.

2 Spletzuigmond

De spletzuigmond dient voor het opzuigen van materialen in moeilijk bereikbare plaatsen.

3 Zuigpijp

De zuigpijp voert het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistof naar de zuigslang.

4 Schuimstoffilter

Het schuimstoffilter wordt gebruikt als er langer vloeistoffen moeten worden opgezogen.

5 Zuigslang

De zuigslang voert het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistof naar het reservoir.

6 Handgreep

De handgreep dient voor het vasthouden en hanteren van de zuigslang.

7 Filterzak

De filterzak verzamelt het opgezogen stof en vuil en dient voor het stofvrij legen van het reservoir. De filterzak houdt het stof en vuil weg van het patroonfilter.

3.3 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op de alleszuiger staan en hebben de volgende betekenis:



In deze stand van de tuimelschakelaar is de alleszuiger uitgeschakeld.



In deze stand van de tuimelschakelaar is de alleszuiger ingeschakeld.



In deze positie is de vloerzuigmond ingesteld voor het zuigen van gladde vloeren.



In deze positie is de vloerzuigmond ingesteld voor het zuigen van tapijten.



Beveiligingsklasse 2, dubbel geïsoleerd.



Het product niet met het huisvuil afvoeren.

4 Veiligheidsinstructies**4.1 Waarschuwingpictogrammen**

De waarschuwingssymbolen op de alleszuiger hebben de volgende betekenis:



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hiervoor letten.



De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.



Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is: de netstekker uit de contactdoos trekken.



Allleszuiger beschermen tegen regen en vocht.

4.2 Gebruik conform de voorschriften

De alleszuiger STIHL SE 33 kan worden gebruikt voor:

- Opzuigen van stof, vuil, spanen, zand en soortgelijke materialen
- Opzuigen van vloeistoffen
- Wegblazen van kleine steentjes en bladeren

De alleszuiger is niet geschikt voor commercieel gebruik.

De alleszuiger STIHL SE 33 mag niet voor de hierna volgende werkzaamheden worden gebruikt:

- Opzuigen van asbest
- Opzuigen van stof dat is blootgesteld aan ziekteveroorzakers en schimmel
- Opzuigen van gloeiende deeltjes, hete assen, gloeiende sigaretten en soortgelijke materialen
- Opzuigen van magnesiumstof, aluminiumstof, loodhoudend stof en soortgelijke materialen
- Opzuigen van benzine, verdunners, oplosmiddelen en soortgelijke materialen
- Opzuigen van zuren, logen, basen en soortgelijke materialen
- Opzuigen van vette vloeistoffen
- Opzuigen van zouthoudend water
- Gebruik als waterpomp

▲ WAARSCHUWING

- Als de alleszuiger niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ De alleszuiger zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.

4.3 Vereisten aan de gebruiker

▲ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



- ▶ De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.

- ▶ Als de alleszuiger aan een andere persoon wordt overhandigd: de handleiding meegeven.
- ▶ Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
 - De gebruiker is uitgerust.

– De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat, de alleszuiger te gebruiken en hiermee te werken.

- De gebruiker kan de gevaren van de alleszuiger herkennen en inschatten.

– De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.

– De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze voor de eerste keer de alleszuiger in gebruik neemt.

- De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.

- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

4.4 Kleding en uitrusting

▲ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren in de alleszuiger worden gezogen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Lang haar in een paardenstaart binden en dusdanig vastmaken, dat het zich boven de schouders bevindt.
- Tijdens het werken kan er stof opstuiven. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
 - ▶ Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan verstrikt raken in de alleszuiger. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Draag nauwsluitende kleding.
 - ▶ Doe sjaals en sieraden af.
- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.

- ▶ Draag stevige, dichte schoenen met stroeve zool.
- Tijdens de werkzaamheden met de blaasfunctie kunnen voorwerpen met een hoge snelheid omhoog worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.
 - ▶ Als voorwerpen omhoog worden geslingerd, moet u een nauwsluitende veiligheidsbril dragen. Geschikte veiligheidsbrillen zijn aan de hand van de norm EN 166 of de nationale voorschriften getest en met de betreffende codering te koop.

4.5 Werkgebied en -omgeving

▲ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden van het werkgebied.
 - ▶ Alleszuiger niet zonder toezicht laten.
 - ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de alleszuiger kunnen spelen.
- De alleszuiger is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische stroomstoot. De gebruiker kan ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen en de alleszuiger kan worden beschadigd.
 - ▶ Niet in de regen en niet in een vochtige omgeving werken.
- Elektrische componenten van de alleszuiger kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in licht ontvlambare of een explosieve omgeving brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Niet werken in een licht ontvlambare en niet in een explosieve omgeving.
- Ingeademde afvoerlucht kan schadelijk zijn voor de gezondheid en allergische reacties veroorzaken.
 - ▶ Voor voldoende ventilatie zorgen.
 - ▶ Nationaal geldende voorschriften voor de ventilatie van ruimten en de luchtverversingsfrequentie in acht nemen.

4.6 Veilige staat

De alleszuiger verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De alleszuiger is niet beschadigd.
- De aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker zijn niet beschadigd.
- De alleszuiger is schoon en droog.
- De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
- Het patroonfilter is aangebracht en niet beschadigd.
- Als er vloeistof wordt opgezogen: de vlotter beweegt soepel.
- Voor deze alleszuiger is origineel STIHL toebehoren gemonteerd.
- Het toebehoren is correct gemonteerd.

▲ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Alleen met een onbeschadigde alleszuiger werken.
 - ▶ Met een onbeschadigde aansluitkabel, verlengkabel en een onbeschadigde netstekker werken.
 - ▶ Als de alleszuiger vervuild of nat is: de alleszuiger reinigen en laten drogen.
 - ▶ Geen wijzigingen aan de alleszuiger aanbrengen.
 - ▶ Als de bedieningselementen niet functioneren: niet met de alleszuiger werken.
 - ▶ Met ingebouwd en onbeschadigde filter werken.
 - ▶ Voor deze alleszu
 - ▶ Monteer toebehoren zoals in deze gebruiksaanwijzing of in de gebruiksaanwijzing van het toebehoren beschreven staat.
 - ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
 - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de alleszuiger steken.

4.7 Werken

▲ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde situaties niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Rustig en met overleg werken.
 - ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de alleszuiger werken.

- ▶ Alleszuiger alleen bedienen.
- ▶ Op obstakels letten.
- ▶ Staand op de grond werken en het evenwicht behouden.
- ▶ Wanneer vermoeidheidsverschijnselen optreden: een pauze inlassen.
- Als de werking van de alleszuiger zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of deze zich ongebruikelijk gedraagt, kan de alleszuiger in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De werkzaamheden beëindigen, de netstekker uit de contactdoos trekken en contact opnemen met een STIHL dealer.
 - ▶ De alleszuiger staand bedienen.
 - ▶ De alleszuiger niet afdekken om voor voldoende verversing van de koellucht te zorgen.
- Als vloeistoffen worden opgezogen kan er schuim ontstaan. Het schuim kan de vlotter niet inschakelen en kan in de motor worden gezogen. De alleszuiger kan worden beschadigd.
 - ▶ Als er schuimvorming optreedt: de werkzaamheden beëindigen, de netstekker uit de contactdoos trekken en contact opnemen met een STIHL dealer.

4.8 Elektriciteit aansluiten

Contact met stroomvoerende componenten kan ontstaan door de volgende oorzaken:



- De aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
- De netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
- De contactdoos is niet correct geïnstalleerd.

⚠ GEVAAR

- Contact met stroomvoerende componenten kan leiden tot een stroomschok. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Controleer dat de aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker hiervan niet zijn beschadigd.
- 

Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is:

 - ▶ beschadigde plaats niet aanraken.
 - ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Aansluitkabel, verlengkabel en de netstekkers ervan met droge handen beetpakken.
 - ▶ Netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in een correct geïnstalleerde en beveiligde contactdoos steken.

- Een beschadigde of niet geschikte verlengkabel kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Een verlengkabel met de juiste kabeldoorsnede gebruiken,  16.2.
 - ▶ Een spatwaterdichte en voor buitengebruik goedgekeurde verlengkabel gebruiken.
 - ▶ Een verlengkabel gebruiken die dezelfde eigenschappen bezit als de aansluitkabel van de alleszuiger,  16.2.

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie leiden tot een overspanning in de alleszuiger. De alleszuiger kan beschadigd worden.
 - ▶ Controleren of de netspanning en de netfrequentie van het lichtnet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de alleszuiger.
- Als er meerdere elektrische apparaten op één contactdoos zijn aangesloten, kunnen de elektrische componenten tijdens de werkzaamheden worden overbelast. De elektrische componenten kunnen warm worden en in brand vliegen. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Alleszuiger apart op een contactdoos aansluiten.
 - ▶ Alleszuiger niet op een tafelcontactdoos of verdeeldoos aansluiten.
- Een verkeerd neergelegde aansluitkabel en verlengkabel kunnen beschadigd raken en personen kunnen hierover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de aansluitkabel kan worden beschadigd.
 - ▶ De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen en kenmerken, dat personen niet kunnen struikelen.
 - ▶ De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet onder spanning staan of verward zijn.
 - ▶ De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet beschadigd, geknikt of geplet kunnen worden of schuren.
 - ▶ Aansluitkabel en verlengkabel beschermen tegen hitte, olie en chemicaliën.
 - ▶ De aansluitkabel en verlengkabel neerleggen op een droge ondergrond.
- Tijdens de werkzaamheden wordt de verlengkabel warm. Wanneer de warmte niet kan wor-

den afgevoerd, kan de warmte brand veroorzaken.

- ▶ Als er een kabelhaspel wordt gebruikt: de kabelhaspel volledig afwikkelen.

4.9 Transporteren

▲ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de alleszuiger omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ Netstekker van de alleszuiger uit de contactdoos trekken.
 - ▶ Het reservoir legen en het vuil volgens de wettelijke voorschriften op de daarvoor bestemde plaats inleveren.
 - ▶ De alleszuiger staand vervoeren.
 - ▶ Alleszuiger met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat deze niet kan omvallen en niet kan verschuiven.

4.10 Opslaan

▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Netstekker van de alleszuiger uit de contactdoos trekken.
 - ▶ Alleszuiger buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De elektrische contacten op de alleszuiger en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De alleszuiger kan worden beschadigd.
 - ▶ De alleszuiger schoon en droog opslaan.

4.11 Reiniging, onderhoud en reparatie

▲ WAARSCHUWING

- Als tijdens het schoonmaken, onderhoud of reparatie de netstekker in een contactdoos is gestoken, kan de alleszuiger onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Netstekker van de alleszuiger uit de contactdoos trekken.
- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de alleszuiger beschadigen. Als de alleszuiger niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.

- Als de alleszuiger met perslucht wordt gereinigd, kan er voor de gezondheid schadelijk stof opwarrelen en worden ingeademd. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
 - ▶ Alleszuiger zo reinigen als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de alleszuiger niet correct werd onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ De alleszuiger niet zelf onderhouden of repareren.
 - ▶ Als de aansluitkabel defect of beschadigd is: aansluitkabel door een STIHL dealer laten vervangen.
 - ▶ Als aan de alleszuiger onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.

5 Alleszuiger klaar maken voor gebruik

5.1 Alleszuiger klaar maken voor gebruik

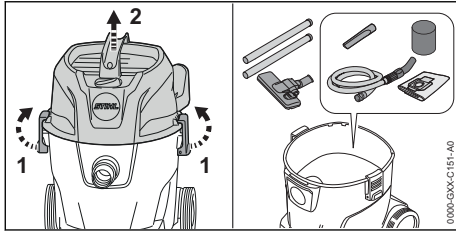
Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:

- ▶ Controleer of de alleszuiger en de aansluitkabel zich in de veilige staat bevinden, [4.6](#).
- ▶ Alleszuiger reinigen, [13](#).
- ▶ Zuigslang monteren, [6.2.1](#).
- ▶ Patroonfilter controleren, [8](#).
- ▶ Als er toebehoren wordt gebruikt: het toebehoren aanbrengen, [6.3](#).
- ▶ De netstekker voor de alleszuiger aansluiten op een goed bereikbare contactdoos.
- ▶ Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

6 Alleszuiger monteren

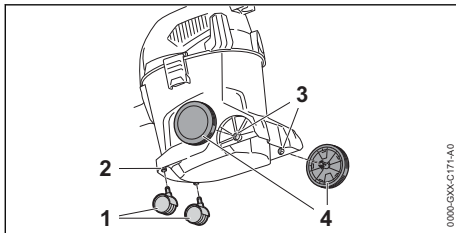
6.1 Alleszuiger monteren

Het meegeleverde toebehoren zit in de kartonnen doos en in het reservoir.



- ▶ Reservoirsluizingen (1) ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel (2) wegnemen.
- ▶ Toebehoren uit de verpakking nemen.
- ▶ Bovendeel (2) aanbrengen.
- ▶ Reservoirsluizingen (1) vergrendelen.

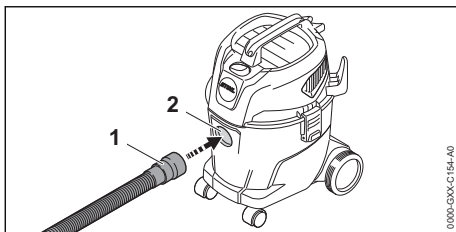
Voor-/achterwielen monteren



- ▶ Voorwielen (1) tot aan de aanslag in de opname (2) drukken.
- ▶ Achterwielen (4) met een draaibeweging in de opname (3) drukken.
De achterwielen klikken hoorbaar vast.

6.2 Zuigslang monteren en uitbouwen

6.2.1 Zuigslang monteren

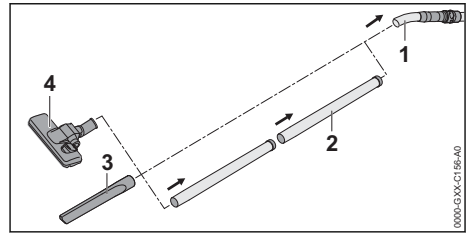


- ▶ Mof (1) in de aanzuigmond (2) drukken tot deze vastzit.

6.2.2 Zuigslang uitbouwen

- ▶ Mof uit de aanzuigmond trekken.

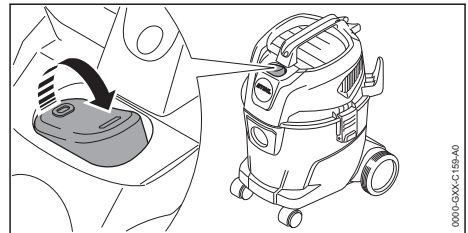
6.3 Toebehoren monteren



- ▶ Zuigbuis (2), spleetzuigmond (3) of vloerzuigmond (4) op de zuigslang (1) steken.

7 Alleszuiger inschakelen en uitschakelen

7.1 Alleszuiger inschakelen



- ▶ Tuimelschakelaar in stand I plaatsen.

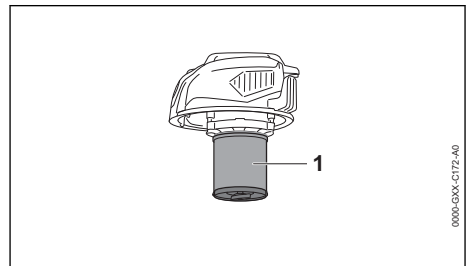
7.2 Alleszuiger uitschakelen

- ▶ Tuimelschakelaar in stand 0 plaatsen.

8 Alleszuiger controleren

8.1 Patroonfilter controleren

- ▶ Reservoirsluizingen ontgrendelen en bovendeel verwijderen.



- ▶ Als het patroonfilter (1) vervuld is: patroonfilter reinigen.
- ▶ Als het patroonfilter (1) beschadigd is: patroonfilter vervangen.

9 Met de alleszuiger werken

9.1 Stof en vuil opzuigen

Zuigen van stof en vuil

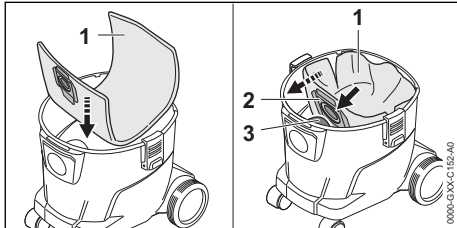
Als normaal stof en vuil wordt opgezogen: naast het patroonfilter kan een filterzak worden gebruikt.

- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

Zuigen van droog en fijn stof

Als droog of fijn stof opgezogen wordt: naast het patroonfilter tevens een filterzak gebruiken.

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen.

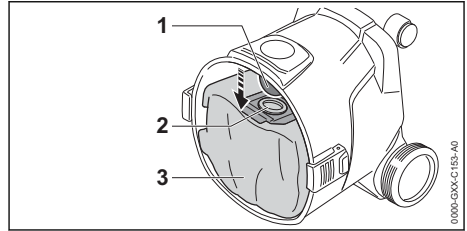


- ▶ Filterzak (1) in het reservoir leggen.
- ▶ Mof (2) op de aanzuigmond (3) schuiven.
- ▶ Filterzak (1) uitvouwen in het reservoir.
- ▶ Bovendeel aanbrengen en reservoirsluitingen vergrendelen.
- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

Opzuigen van licht bevochtigd vuil

Als licht bevochtigd stof moet worden opgezogen: filterzak verwijderen en alleen het patroonfilter gebruiken.

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen.
- ▶ Reservoir recht zetten.



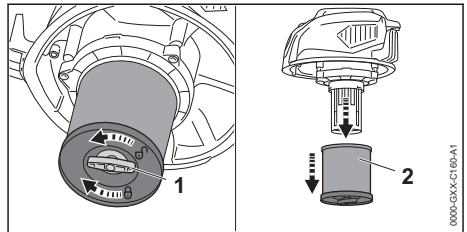
- ▶ Mof (2) van de aanzuigmond (1) trekken.
- ▶ Filterzak (3) uit het reservoir nemen.
- ▶ Filterzak (3) volgens voorschrift en milieuvriendelijk afvoeren.
- ▶ Bovendeel aanbrengen en reservoirsluitingen vergrendelen.
- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

9.2 Vloeistof opzuigen

Wanneer voornamelijk vloeistof wordt opgezogen: schuimstoffilter over de motorbehuizing schuiven.

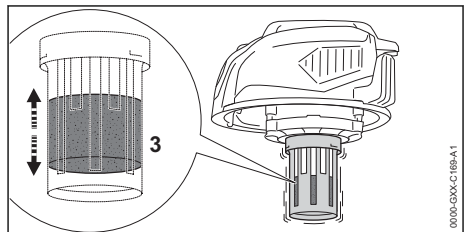
- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen en omkeren.
- ▶ Filterzak wegnemen.

Patroonfilter verwijderen



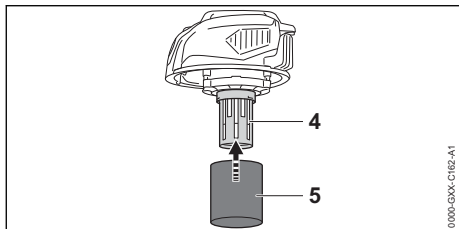
- ▶ Vleugelbout (1) linksom draaien.
- ▶ Patroonfilter (2) verwijderen.

Vlotter controleren



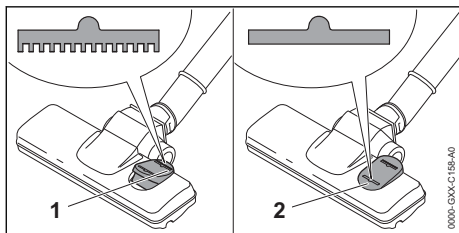
- ▶ Bovendeel heen en weer bewegen. De vlotter (3) beweegt.
- ▶ Als de vlotter (3) niet beweegt: de vlotter (3) met een zachte kwast reinigen.
- ▶ Als de vlotter (3) nog steeds niet beweegt: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer. Er zit een storing in de vlotter (3).

Schuimstoffilter opschuiven



- ▶ Schuimstoffilter (5) over de motorbehuizing (4) schuiven.
- ▶ Bovendeel aanbrengen en reservoirsluitingen vergrendelen.
- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.
- ▶ Als het zuigvermogen merkbaar afneemt: alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken en het reservoir legen.

9.3 Met de vloerzuigmond werken

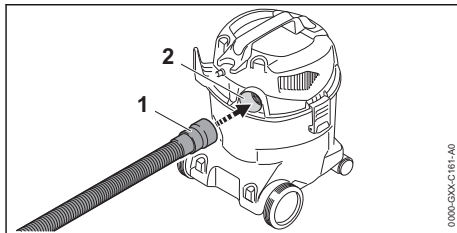


- ▶ Als tapijten gereinigd worden: tuimelschakelaar bij de vloerzuigmond in stand (1) zetten.
- ▶ Als gladde vloeren gereinigd worden: tuimelschakelaar bij de vloerzuigmond in stand (2) zetten.

9.4 Blazen

De alleszuiger kan ook worden gebruikt voor het wegblazen van stof en vuil op moeilijk te bereiken plekken.

- ▶ Zuigslang van de zuigaansluitmond verwijderen.

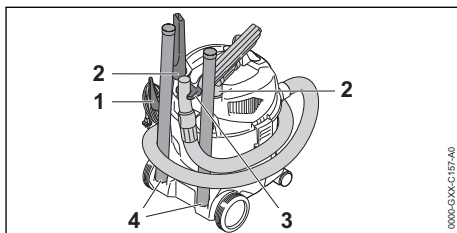


- ▶ Zuigslang (1) in de blaasmond (2) steken.
- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren blazen.

10 Na de werkzaamheden

10.1 Na het werk

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Reservoir legen.
- ▶ Toebehoren uitbouwen en reinigen.
- ▶ Alleszuiger reinigen.



- ▶ Aansluitkabel oprollen en aan de houder (1) ophangen.
- ▶ Zuigslang om de zuiger wikkelen en bij de houder (3) vastmaken.
- ▶ Toebehoren aan de houders (2) of de houders (4) bevestigen.

10.2 Reservoir legen

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen.
- ▶ Het reservoir legen en het vuil volgens de wettelijke voorschriften op de daarvoor bestemde plaats inleveren.
- ▶ Als de filterzak in het reservoir is geplaatst: de filterzak verwijderen en volgens voorschrift milieuvriendelijk afvoeren.
- ▶ Als er vloeistoffen werden opgezogen:
 - ▶ Patroonfilter of schuimstoffilter laten drogen.
- ▶ Bovendeel aanbrengen.

11 Vervoeren

11.1 Alleszuiger vervoeren

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Reservoir legen.

Alleszuiger dragen

- ▶ Alleszuiger met een hand aan de transportgreep dragen.

Alleszuiger schuiven

- ▶ Alleszuiger aan de transportgreep houden en schuiven.

Alleszuiger in een voertuig vervoeren

- ▶ De alleszuiger staand dusdanig vastzetten, dat de alleszuiger niet kan omvallen en niet kan bewegen.




12 Opslaan

12.1 Alleszuiger opslaan

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ De alleszuiger zo opslaan, dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - De alleszuiger bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
 - De alleszuiger is schoon en droog.
 - De alleszuiger bevindt zich in een afgesloten ruimte.

15 Stringen opheffen

15.1 Stringen aan de alleszuiger opheffen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De alleszuiger loopt bij het inschakelen niet aan.	De stekker van de aansluitkabel of van de verlengkabel is niet aangesloten op de contactdoos.	▶ De stekker van de aansluitkabel aansluiten.
	De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	▶ Oorzaak voor het activeren opzoeken en verhelpen. De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar inschakelen. ▶ Andere, in dezelfde stroomkring aangesloten stroomverbruikers uitschakelen.
	De contactdoos is te laag afgezekerd.	▶ De stekker van de aansluitkabel aansluiten op een correct afgezekerde contactdoos,  16.1.
	De verlengkabel heeft een verkeerde doorsnede.	▶ Een verlengkabel met een voldoende grote doorsnede gebruiken,  16.2
	De verlengkabel is te lang.	▶ Een verlengkabel met de juiste lengte gebruiken,  16.2

- De alleszuiger wordt blootgesteld aan temperaturen boven 0 °C.

13 Reinigen

13.1 Alleszuiger en toebehoren reinigen

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ De alleszuiger en toebehoren reinigen met een vochtige doek.
- ▶ Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.

13.2 Patroonfilter reinigen


- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Patroonfilter verwijderen.
- ▶ Grof vuil van de buitenzijde van het patroonfilter verwijderen.
- ▶ Patroonfilter onder stromend water uitspoelen.
- ▶ Patroonfilter aan de lucht laten drogen.

14 Repareren

14.1 Alleszuiger repareren

De gebruiker kan de alleszuiger en het toebehoren hiervan niet zelf repareren.

- ▶ Als de alleszuiger of het toebehoren zijn beschadigd: de alleszuiger of het toebehoren niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De alleszuiger schakelt tijdens het gebruik uit.	De stekker van de aansluitkabel of van de verlengkabel werd uit de contactdoos getrokken.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De stekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in de contactdoos steken.
	De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Oorzaak voor het activeren opzoeken en verhelpen. De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar inschakelen. ▶ Andere, in dezelfde stroomkring aangesloten stroomverbruikers uitschakelen.
De zuigcapaciteit is te laag.	De contactdoos is te laag afgezekerd.	▶ De stekker van de aansluitkabel aansluiten op een correct afgezekerde contactdoos,  16.1.
	De filterzak of het reservoir is vol.	▶ Filterzak vervangen of reservoir legen.
	Het patroonfilter is vervuild.	▶ Patroonfilter reinigen of vervangen.
	Het reservoir is vol. De vlotter is geactiveerd.	▶ Het reservoir legen.
Er stroomt vloeistof uit de alleszuiger.	De zuigslang of het toebehoren is verstopt.	▶ Zuigslang of het toebehoren reinigen.
	Het reservoir is vol en de vlotter is geblokkeerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Het reservoir legen. ▶ Vlotter controleren.
	Er is schuim opgezogen.	▶ De alleszuiger niet gebruiken en door een STIHL dealer laten controleren.

16 Technische gegevens

16.1 Alleszuiger STIHL SE 33

- Netspanning: zie typeplaatje
- Frequentie: zie typeplaatje
- Vermogensopname (P) volgens IEC 60335-2-2: 1000 W
- Maximaal opgenomen vermogen (P_{max}) volgens IEC 60335-1: 1400 W
- Beveiligingsklasse: II
- Beveiligingstype: IPX4
- Maximale luchtdoorstroming: 3600 l/min
- Maximale onderdruk: 210 mbar
- Afmetingen
 - Lengte: 340 mm
 - Breedte: 330 mm
 - Hoogte: 465 mm
- Afmetingen van de zuigslang: \varnothing 37 mm (binnen) x 2 m
- Maximale inhoud van het reservoir (droog): 12 l
- Gewicht met aangebouwde accessoires: 5,3 tot 5,5 kg

16.2 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moet deze voorzien zijn van een aarddraad en de aders, afhankelijk van de spanning en de

lengte van de verlengkabel, moeten minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

- Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

- Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

16.3 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

17 Onderdelen en toebehoren

17.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

18 Milieuverantwoord afvoeren

18.1 Alleszuiger milieuvriendelijk afvoeren

Informatie over de afvoer is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.

- ▶ De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
- ▶ Niet bij het huisvuil afvoeren.

19 Productinformatie

19.1 Alleszuiger STIHL SE 33

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Duitsland

- Constructie: alleszuiger
- merk: STIHL
- Type: SE 33
- Serie-identificatie: SE01

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de alleszuiger.

www.stihl.com



0458-889-9621-B



0458-889-9621-B